



METAL-FACH



ПОДВЕСНОЙ ОБМОТЧИК Z629

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО - РУССКАЯ ВЕРСИЯ**

**ВЫПУСК 2
10.08.2023**



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Нижеподписавшийся:	Яцек Кухаревич, Председатель Правления	
с полной ответственностью заявляет, что комплектная машина:		
ОБМОТЧИК РУЛОНОВ НАВЕСНОЙ		
1.1.	Торговая марка (наименование производителя)	Metal-Fach
1.2.	Тип:	Z529
1.2.1.	Вариант:	Z629-000; Z629-0S0
1.2.2.	Версия:	
1.2.3.	Торговое наименование или наименования (при наличии):	
1.3.	Категория, подкатегория и индекс скорости транспортного средства:	
1.4.	Наименование предприятия и адрес производителя:	Metal-Fach Sp. z o.o. ул. Кресова, д. 62 16-100, Сокулка, Польша
1.4.2.	Наименование и адрес уполномоченного представителя производителя (если применимо):	
1.5.1.	Расположение заводской таблички производителя:	На передней части основной рамы машины
1.5.2.	Способ крепления заводской таблички производителя:	Приклеенная
1.6.1.	Расположение идентификационного номера транспортного средства на шасси	
2.	Идентификационный номер машины:	
3.	Функция	
<p>к которой относится настоящая декларация, соответствует требованиям Директивы 2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 года о машинах (Закон. вестник ЕС L157 от 09.06.2006, с. 24-86) и Постановления министра экономики от 21 октября 2008 г. об основных требованиях для машин (Закон. вестник № 199, поз. 1228) и Объявление министра инфраструктуры и строительства от 27 октября 2016 года об публикации сводного текста Постановления министра инфраструктуры о технических условиях транспортных средств и объеме их необходимого оборудования (Закон. вестник 2016, поз. 2022)</p> <p>Для оценки соответствия применялись следующие гармонизированные стандарты: PN-EN ISO 4254-1 : 2016-02, PN-EN ISO 4254-14 : 2016-02, PN-EN ISO 13857 : 2010, PN-EN ISO 12100 : 2012 а также стандартов и норм: PN-ISO 3600:1998, PN-ISO 11684:1998</p> <p>Отчет об испытаниях на безопасность №: LBC/83/2016</p> <p>Ответственным за предоставление технической документации на машину является руководитель конструкторско-технологического отдела Metal-Fach sp. z o.o., ул. Кресова, д. 62, 16-100, Сокулка, Польша</p> <p>Настоящая декларация соответствия ЕС теряет свою силу в случае внесения изменений или модернизации машины без согласия производителя.</p>		

Сокулка
(населенный пункт)

20.04.2017 г.
(Дата)

Яцек Кухаревич
(Подпись)

Председатель Правления
(Должность)

Технические характеристики машины

Вид машины:	Подвесной обмотчик
Обозначение типа:	Z629
Серийный номер ¹ :	_____
Производитель машины:	METAL-FACH Sp. z o.o. 16-100 Сокулка ул. Кресова, 62 Тел.: (0-85) 711 98 40 Факс: (085) 711 90 65
Продавец:	_____
Адрес:	_____ _____
Тел./факс:	_____ _____
Дата поставки:	_____
Владелец или пользователь:	Фамилия: _____
	Адрес: _____
Тел./факс:	_____

¹ Характеристики находятся на паспортной табличке машины, который находится на передней части основной рамы машины

Содержание

ВВЕДЕНИЕ.....	7
1. Идентификация обмотчика, общие правила безопасности.....	9
1.1 Введение.....	9
1.2 Идентификация обмотчика.....	9
1.3 Использование по назначению.....	11
1.3.1 Неправильное и запрещенное использование.....	11
1.4 Общие правила техники безопасности.....	12
1.5 Конструкция обмотчика.....	14
1.6 Характеристика обмотчика.....	16
1.7 Размеры обмотчика.....	17
1.8 Расположение пиктограмм.....	18
1.9 Предупреждающие символы.....	19
2. Работа трактора с прицепом.....	22
2.1 Соединение с приводом.....	23
2.1.1. Проверка работы управления гидравлической системой обмотчика.....	25
2.1.2. Проверка правильности управления системой силовой гидравлики в автоматическом режиме.....	26
2.2 Устойчивость агрегата трактор-обмотчик.....	26
2.3 Отключение привода.....	27
2.4 Система электропитания.....	29
2.5 Гидравлическая система обмотчика рулонов.....	30
3. Элементы управления и работа.....	34
3.1 Описание кнопок панели управления Z629.....	34
3.2 Панель управления.....	36
3.2.1 Включение панели.....	36
3.2.2 Выключение панели.....	37
3.2.3 Защита от столкновений.....	37
3.2.4 Ручное управление обмотчиком.....	37
3.2.5 Работа в автоматическом режиме.....	38
3.2.6 Транспортное положение.....	41
3.2.7 Остановка работы во время обмотки.....	42
3.2.8 Аварийная остановка.....	42
4. Элементы текущей регулировки.....	43
4.1 Коррекция настройки датчиков.....	45
4.2 Регулировка натяжения и натяжения пружины.....	46
4.3 Регулируемые гидравлические клапаны.....	47
4.4 Установка пленки.....	50
4.5 Регулировка приводной цепи.....	52
4.6 Настройка нижних обматывающих рычагов.....	53

5.	Сервисное и техническое обслуживание	54
5.1	Точки смазки	55
5.1.1.	Обрезчик пленки и устройство подачи пленки.....	55
5.1.2.	Привод и подшипники нижних рычагов	55
5.1.3.	Привод нижних рычагов.....	56
5.2	Замена масла в редукторе (раз в год)	56
5.2.1.	Разборка редуктора	56
5.2.2.	Слив масла	57
5.2.3.	Дозаправка масла	58
5.2.4.	Монтаж редуктора	58
5.3	Осмотры пользователей.....	58
5.4	Сервисные техосмотры.....	59
6.	Авторизованный сервисный центр	60
6.1	Гарантийное обслуживание.....	60
6.2	Текущее обслуживание.....	60
6.3	Заказ запасных частей.....	60
7.	Транспортировка обмотчика	61
7.1	Транспортировка груза.....	61
7.2	Участник дорожного движения	62
8.	Хранение обмотчика.....	64
9.	Очистка обмотчика	64
10.	Риски.....	65
10.1	Описание остаточного риска	65
10.2	Оценка остаточного риска	65
11.	Утилизация обмотчика	66
12.	Типичные неисправности и их устранение	67
13.	Принадлежности	69
	УКАЗАТЕЛЬ НАЗВАНИЙ И СОКРАЩЕНИЙ.....	70
	АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	71
	ДЛЯ ЗАМЕТОК.....	73

ВВЕДЕНИЕ

Информация, содержащаяся в руководстве по эксплуатации, действительна на день разработки. Производитель сохраняет за собой право вносить изменения в конструкцию машин, поэтому некоторые размеры или иллюстрации могут не соответствовать фактическому состоянию машины, поставляемой пользователю. Производитель сохраняет за собой право вносить изменения в конструкцию машин, не внося изменений в настоящее руководство. Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью стандартной комплектации рулонного пресс-подборщика. Пользователь должен внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед началом работы и соблюдать указания, содержащиеся в нем. Это гарантирует безопасное обслуживание и обеспечит бесперебойную работу машины. Машина сконструирована в соответствии с применимыми стандартами и действующими положениями законодательства. Руководство описывает основные правила безопасности и управления подвесным обмотчиком типа Z629 компании Metal-Fach.

Существенные обязательства производителя указаны в гарантийном талоне, который содержит полный и действующий порядок обеспечения гарантийных обязательств.

Если информация, находящаяся в руководстве по эксплуатации, окажется непонятной, обратитесь за помощью в точку продаж, в которой машина была куплена, или непосредственно к Производителю.

Каталог запасных частей представляет собой отдельный список и он прилагается в виде компакт-диска при покупке машины, а также он доступен на сайте Производителя: www.metalfach.com.pl

Настоящее руководство по эксплуатации, в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (Вестник законов 2017 поз. 880) охраняется авторским правом. Воспроизведение и распространение содержания руководства и рисунков без разрешения владельца авторских прав запрещено.

Гарантийный талон и гарантийные условия прилагаются к настоящему руководству по эксплуатации в виде отдельного документа.

Адрес производителя:

Metal-Fach Sp. z o. o.
ул. Кресова, 62
16-100 Сокулка

Контактный телефон:

Тел.: (0-85) 711 98 40
Факс: (0-85) 711 90 65

Символы, используемые в руководстве:



ОПАСНОСТЬ

Символ предупреждения об опасности. Он указывает на серьезную опасность, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или инвалидности. Символ предупреждает о самых опасных ситуациях.



ВНИМАНИЕ

Символ, указывающий на особо важную информацию и указания. Несоблюдение описанных рекомендаций может привести к повреждению машины из-за неправильной эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Символ, который указывает на возможность появления чрезвычайной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или инвалидности. Этот символ информирует о меньшей степени риска получения травмы, чем символ, содержащий слово «ОПАСНОСТЬ».



Символ, указывающий на полезную информацию.



Символ, указывающий на операции по техническому обслуживанию, которые должны выполняться периодически.

1. Идентификация обмотчика, общие правила безопасности

1.1 Введение

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЯВЛЯЕТСЯ ОСНОВНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ НАВЕСНОГО ОБМОТЧИКА


Для безопасного использования обмотчика ознакомьтесь и следуйте всем рекомендациям, содержащимся в данном Руководстве по эксплуатации. Соблюдение рекомендаций, находящихся в Руководстве по эксплуатации, гарантирует Пользователю безопасную работу и продлевает срок службы машины.

1.2 Идентификация обмотчика

Обмотчик рулонов необходимо идентифицировать на основании паспортной таблички, которая прочно прикреплена к главной раме обмотчика.

METAL-FACH ®			
ul. Kresowa 62, 16-100 Sokółka, Poland			
tel.: +48 (85) 711 98 40-45, fax: +48 (85) 711 90 65			
Обмотчик рулонов			
Символ	Z629	Тип	000
Год выпуска	20	Вес	750 kg
OT		Доп. объем	1000 kg
Заводской номер	Z629#XXXXXX		
www.metalfach.com.pl			

Рисунок 1. Данные размещены на паспортной табличке

	<p>ВНИМАНИЕ!</p> <p>Запрещается выезжать на дороги общего пользования обмотчиком без паспортной таблички таблички или с неразборчивой паспортной табличкой.</p>
ВНИМАНИЕ	

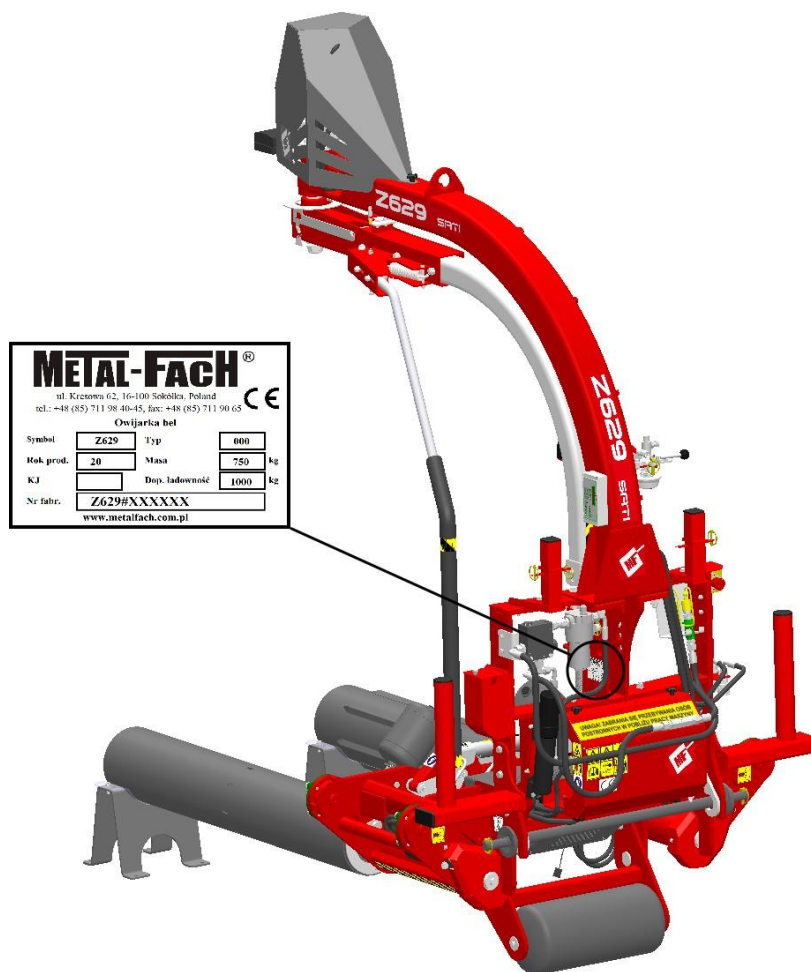


Рисунок 2. Расположение паспортной таблички



При покупке проверьте соответствие заводского номера на паспортной табличке номеру, указанному в руководстве по эксплуатации и гарантийном талоне – это важно для признания гарантии. В случае контакта пользователя с сервисным центром, продавцом или производителем, пользователь обязан предоставить информацию, указанную на паспортной табличке машины.



Руководство по эксплуатации является базовой комплектацией обмотчика рулонов Z629.

Заводской номер:

T	X	3	0	#	P				
---	---	---	---	---	---	--	--	--	--

Позиция 6 в номере означает год выпуска (в соответствии с таблицей ниже):

Таблица 1. Год выпуска машины


Код	Год	Код	Год
-----	-----	-----	-----

P	2023	T	2026
R	2024	B	2027
S	2025	B	2028

В случае продажи машины другому пользователю необходимо обязательно передать руководство по эксплуатации. Рекомендуется, чтобы поставщик погрузчика архивировал подписанные покупателем подтверждения получения руководства, переданной вместе с машиной новому пользователю.

Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.

Использование содержащихся в нем указаний позволит избежать опасностей, эффективно и рационально использовать машину, а также сохранить гарантию в течение срока, определенного производителем.

	<p>ВНИМАНИЕ!</p> <p>Запрещается использовать обмотчик лицам, которые не ознакомились с настоящим руководством.</p>
<p>ВНИМАНИЕ</p>	

1.3 Использование по назначению

Обмотчик рулонов Z629 - это задненавесная машина на трехточечной системе навески, предназначенная для захвата спрессованных рулонов травы, сена или других неодеревеневших растений с земли с помощью нижних обматывающих рычагов. Затем следует процесс обертывания загруженного рулона, предназначенного для силосования, пленкой, вставленной в механизм подачи пленки, расположенный на главном обматывающем рычаге, вращающемся вокруг рулона. После завершения обмотки пленка захватывается и отрезается блоком обрезчика пленки. Завершающим этапом является выгрузка обмотанного рулона на землю.

Все действия могут выполняться одним человеком - оператором на сидении в кабине трактора. Обмотчик - это машина с электронным управлением и выполняет отдельные циклы своей работы автоматически после подтверждения их начала оператором.

Запрещается использовать обмотчик для транспортировки грузов, товаров, людей или животных. Запрещается перевозить рулоны на обмотчике по дорогам общего пользования.

Обмотчик не должен использоваться для обмотки или захвата/подъема другого материала, кроме рулонов с растительным материалом.

Для обмотки с помощью обмотчика запрещается использовать пленку или другие материалы, не предназначенные производителем для обмотки рулонов растительного материала.

1.3.1 Неправильное и запрещенное использование

Следующие виды использования являются неправильными и запрещены:

- проверка технического состояния и очистка машины при работающем двигателе трактора;
- перевозка грузов, товаров, людей или животных;
- перевозка рулонов на обмотчике по дорогам общего пользования;

- обмотка или захват/поднятие других материалов, кроме рулонов с растительными материалами;
- использование пленки или других материалов, предназначенных для целей, отличных от упаковки рулонов с растительными материалами
- использование неисправных гидравлических шлангов,
- маневрирование пресс-подборщиком оператором, который находится в нетрезвом состоянии или под влиянием одурманивающих средств,
- работа с неисправной машиной;
- работа на склонах;
- пребывание людей в зоне между трактором и машиной во время работы двигателя,
- любое другое использование машины не в соответствии с ее назначением.



Машина предназначена для использования исключительно в сельскохозяйственных целях, описанных в данном руководстве. Любое другое использование обмотчика считается использованием не по назначению и освобождает производителя и дистрибьютора от ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Несанкционированные модификации обмотчика и эксплуатация обмотчика не по назначению и с нарушением правил техники безопасности освобождают производителя от ответственности за возникшие в результате этого опасности и повреждения.

1.4 Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обмотчик может эксплуатироваться только квалифицированным персоналом, ознакомленным с данным руководством по эксплуатации.

Перед первым запуском внимательно прочитайте все разделы инструкции по эксплуатации, во время работы на это не будет времени!

Обмотчик спроектирован и сконструирован для обеспечения максимальной безопасности во время использования.

- 1) Кроме информации, содержащейся в руководстве по эксплуатации, следует соблюдать правила и местные правовые нормы, касающиеся безопасности работы и использования машины.
- 2) Оператором обмотчика может быть исключительно совершеннолетнее лицо, имеющее действительное удостоверение на управление сельскохозяйственными тракторами, которое знает правила техники безопасности и охраны труда в объеме обслуживания сельскохозяйственной техники, и которое ознакомлено с настоящим

руководством по эксплуатации.

- 3) Следует внимательно ознакомиться с настоящим руководством и придерживаться его рекомендаций, обращая особое внимание на указания о безопасной работе обмотчика.
- 4) Инструкция указывает на элементы машины, которые представляют потенциальные угрозы. Опасные места обозначены на машине желтыми наклейками с предупреждающими пиктограммами. Обращать особое внимание на опасные места и обязательно соблюдать рекомендации.
- 5) Ознакомиться с обозначениями на имеющихся пиктограммах.
- 6) Запрещается эксплуатировать обмотчик без установленных защитных кожухов движущихся частей.
- 7) Перед каждым запуском обмотчика проверьте состояние, комплектность машины и крепление кожухов.
- 8) Проверяйте правильность подключения машины к трактору перед каждой поездкой, запуском обмотчика и каждой поездкой по дорогам общего пользования.
- 9) Передвижение обмотчика по дорогам общего пользования разрешается только в транспортном положении.
- 10) Все регулировочные, ремонтные работы и работы по обслуживанию производить при выключенном двигателе трактора, убедившись заранее в том, что он соответствующим образом защищен от случайного запуска.
- 11) Перед началом и во время загрузки рулонов убедитесь, что поблизости нет посторонних лиц, особенно детей.
- 12) Обеспечьте свободное пространство в зоне вращающихся частей во время работы обмотчика. Во время операций по обмотке рулонов в зоне вращающихся элементов не должно быть людей и животных.
- 13) Никогда не оставляйте машину без присмотра во время работы.
- 14) Соблюдайте особую осторожность при работе на наклонном участке. Обратите особое внимание на возможность скатывания рулонов.
- 15) Запрещается техническое обслуживание обмотчика под поднятыми узлами машины.
- 16) Запрещено находиться людям между трактором и обмотчиком во время работы двигателя трактора.
- 17) Соблюдать особую осторожность при агрегатировании и отсоединении обмотчика от трактора.
- 18) Во время работы использовать соответствующую рабочую одежду и обувь с нескользящей подошвой.
- 19) Обмоточную пленку, обматывающую рулоны, следует устанавливать при выключенном и защищенном от случайного срабатывания двигателе трактора (выньте ключ из замка зажигания и включите стояночный тормоз).
- 20) Запрещается эксплуатации поврежденные шланги силовой гидравлической системы. Поврежденные шланги немедленно заменять новыми. При замене кабелей используйте непроницаемую защитную одежду.
- 21) Силовой гидравлической системой обмотчика управлять исключительно из кабины оператора трактора.
- 22) Во время движения по дорогам общего пользования следует соблюдать правила дорожного движения и указания производителя.
- 23) Перед выездом на дороги общего пользования следует обеспечить визуальный контроль транспортируемой машины.
- 24) Запрещается забираться на обмотчик во время стоянки, транспортировки и работы.

- 25) Во время транспортировки по дорогам общего пользования запрещается перевозить на обмотчике рулоны сена или сенажа.
- 26) Запрещается выполнять работы на обмотчике людям в нетрезвом состоянии.
- 27) Запрещено управление обмотчиком лицами, находящимися под воздействием наркотиков или других одурманивающих веществ;
- 28) Запрещается выполнять работы обмотчиком лицом, находящимся под воздействием лекарственных средств, отрицательно воздействующих на способность управлять транспортными средствами и общую психофизиологическое состояние, а также лекарственных средств, приводящих к нарушению концентрации или приводящих к замедлению времени реакции.
- 29) Запрещается работать с обмотчиком в состоянии усталости, что может привести к проблемам с концентрацией внимания и замедлению реакции.
- 30) Запрещается проезжать с обмотчиком поблизости мест с открытым огнем.
- 31) Следует строго соблюдать правила пожарной безопасности и немедленно устранять угрозы, появляющиеся в ходе работы или стоянки обмотчика рулонов.
- 32) Устраните источники возгорания с помощью порошкового огнетушителя.
- 33) Во время работы обмотчика не подходите к нему с открытым огнем и не курите рядом с ним.
- 34) Перед каждым выездом на работу убедитесь, что трактор оснащен порошковым огнетушителем. В случае отсутствия, оснастите трактор порошковым огнетушителем.
- 35) При возникновении неисправности нажмите кнопку STOP на панели управления. Выключите двигатель трактора, выньте ключ из замка зажигания и включите стояночный тормоз. Найдите повреждение и устраните его или обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр.
- 36) Перед выполнением маневра заднего хода необходимо предупредить посторонних людей с помощью звукового сигнала или помощи помощника.

1.5 Конструкция обмотчика

Обмотчик Z629 состоит из следующих узлов: электронная панель управления, основная рама, гидравлический распределитель, модуль управления, нижняя сцепная балка, верхняя сцепная точка, опорное колесо или механизм установки рулонов (в зависимости от исполнения), нижние обматывающие рычаги, направляющие ролики рулонов, обрезчик пленки, механизм подачи пленки, предохранительный рычаг, верхний обматывающий рычаг, основной монтажный рычаг, соединительные гидравлические линии.

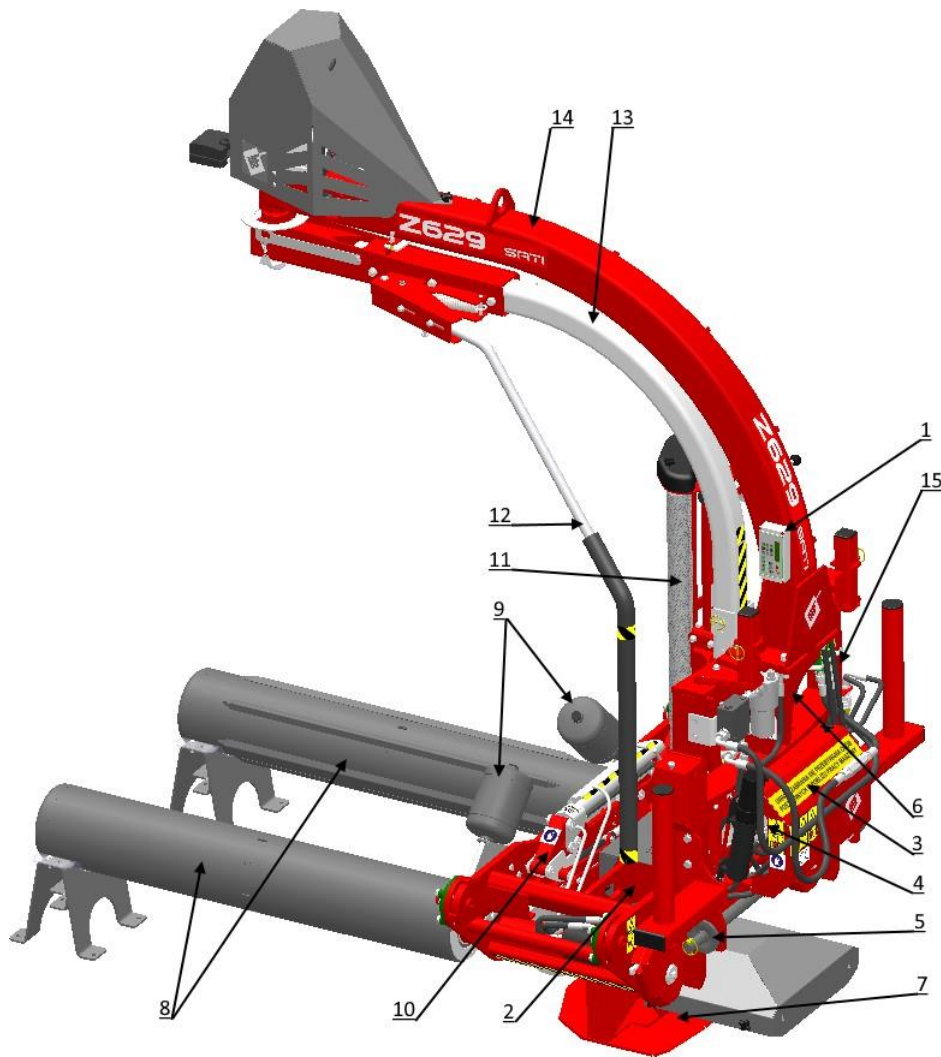


Рисунок 3. Конструкция обмотчика:

1 - электронная панель управления, 2 - основная рама, 3 - гидравлический распределитель, 4 - модуль управления, 5 - нижняя сцепная балка, 6 - верхняя сцепная точка, 7 - механизм установки рулонов или опорное колесо, 8 - нижние обматывающие рычаги, 9 - направляющие ролики рулонов, 10 - обрезчик пленки, 11 - механизм подачи пленки, 12 - предохранительный рычаг, 13 - верхний обматывающий рычаг, 14 - основной монтажный рычаг, 15 - соединительные гидравлические линии.

Нижняя сцепная балка (5) и верхняя сцепная точка (6) установлены на основной раме (2), с помощью которой обмотчик присоединяется к трактору и выравнивается в транспортное положение и в рабочее положение.

Основной монтажный рычаг (14) прикреплен к основной раме (2), на нем установлен верхний обматывающий рычаг (13), а также предохранительный рычаг (12) и механизм подачи пленки (11). К основной раме (2) были прикреплены подвижные рычаги вращения и загрузки рулонов (8). К основной раме (2) прикреплен обрезчик пленки (10).

1.6 Характеристика обмотчика

Таблица 2. Технические характеристики обмотчика

№ п/п	Перечень	Ед. измерения	
1	Тип		Z629
2	Способ агрегатирования с трактором		Навесной
3	Габаритные размеры в рабочем положении Длина / ширина / высота	мм	2258/1674/2751
4	Габаритные размеры в транспортном положении Длина / ширина / высота	мм	2258/1452/2751
5	Вес машины (Z629-000/Z629-0S0)	кг	750/800
6	Максимальный вес рулона	кг	1000
7	Размеры обмотанных рулонов Длина Диаметр	мм	1200 1200-1500
8	Максимальная рабочая скорость	км/ч	10
9	Максимальная скорость транспортировки	км/ч	15
10	Агрегатирование с трактором с помощью	-	Трёхточечная система навески (TUZ)
11	Категория системы навески	-	2
12	Минимальная мощность трактора	кВт	60
13	Необходимое давление в гидравлической системе трактора	МПа	14
14	Рекомендуемая производительность насоса трактора	л/мин.	Мин.: 22 Макс.: 50
15	Класс чистоты гидравлического масла	-	Не менее 8 согласно NAS 1638 (категория 19/17/14 в соответствии с ISO 4406:1996)
16	Привод обмотчика	-	Гидравлический от гидравлической системы трактора
17	Привод рычагов обмотчика	-	Гидравлический двигатель
18	Максимальная скорость вращения обматывающего рычага	об/мин	30
19	Способ загрузки рулонов	-	Автоматически нижними рычагами
20	Способ выгрузки рулонов	-	Автоматически нижними рычагами (дополнительное оборудование - механизм установки рулонов в вертикальном положении)
21	Обрезка пленки	-	Автоматически после окончания цикла обмотки
22	Ширина пленки	мм	750
23	Количество оборотов обматывающего рычага с пленкой 750 мм, диаметр рулона 1200 мм, 4 слоя	об.	16
24	Время упаковки рулонов (погрузка, обмотка, разгрузка)	мин	~ 1
25	Число обслуживающего персонала	-	1 (оператор трактора)
26	Панель управления	-	Электронный, тип Z629
27	Напряжение электрической системы	В	12

1.7 Размеры обмотчика

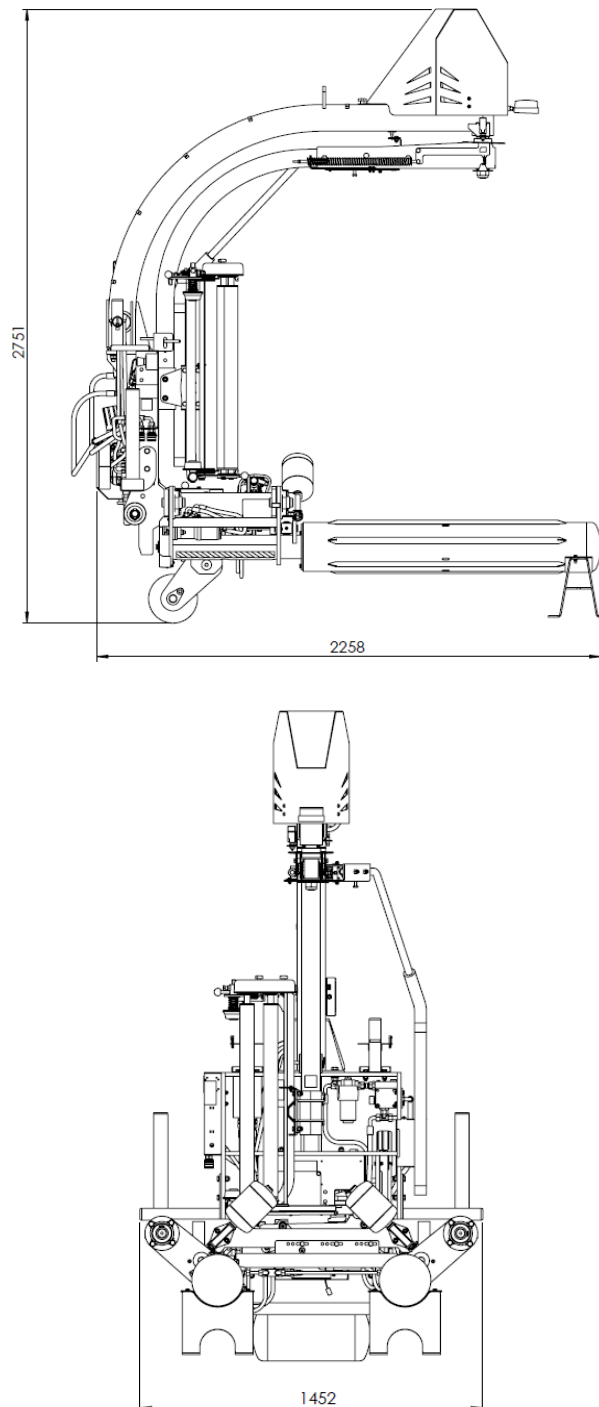


Рисунок 4. Габаритные размеры обмотчика в транспортном положении

Размеры обмотчика в рабочем положении приведены в таблице 1.

1.8 Расположение пиктограмм

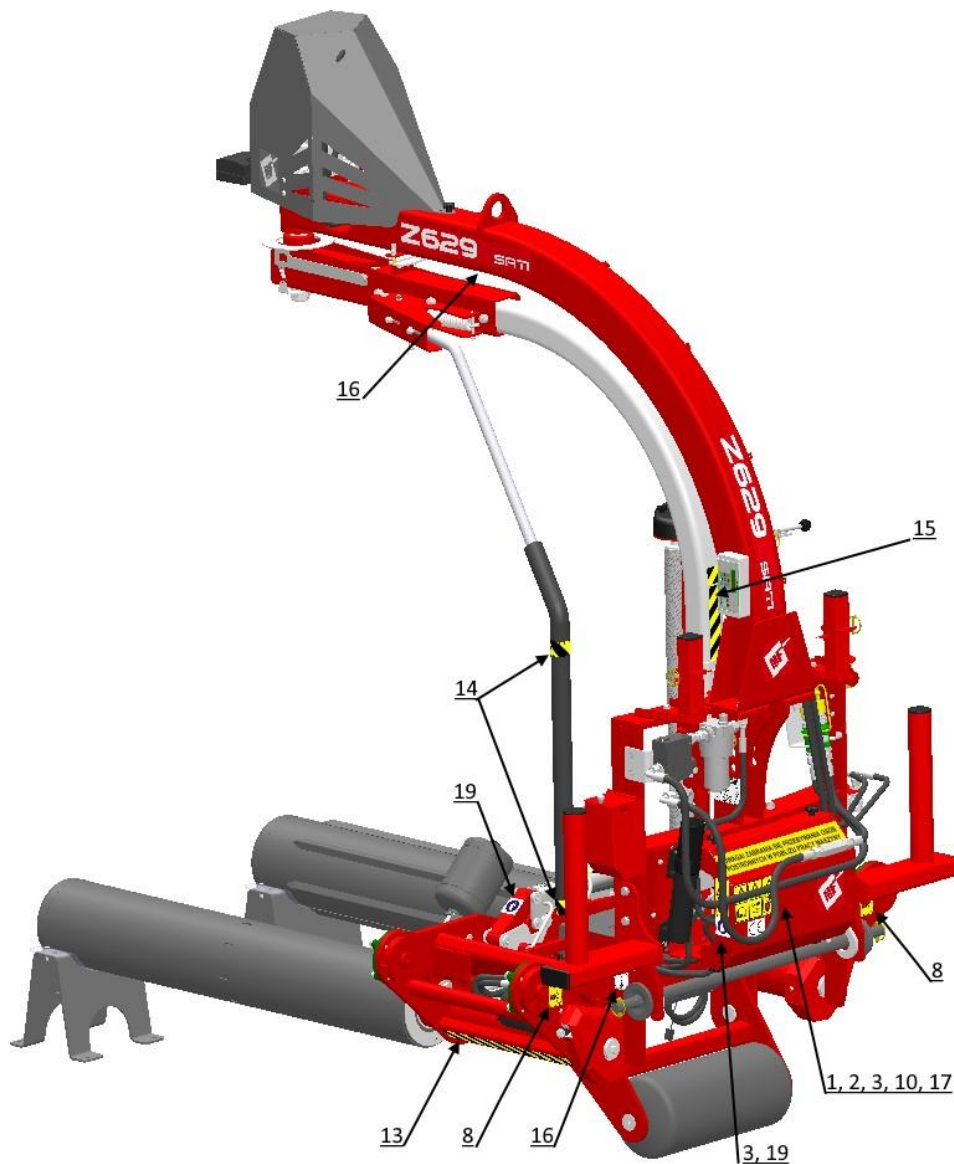


Рисунок 5. Расположение пиктограмм вид сзади
 Обозначения пиктограмм см. в разделе 1.9.

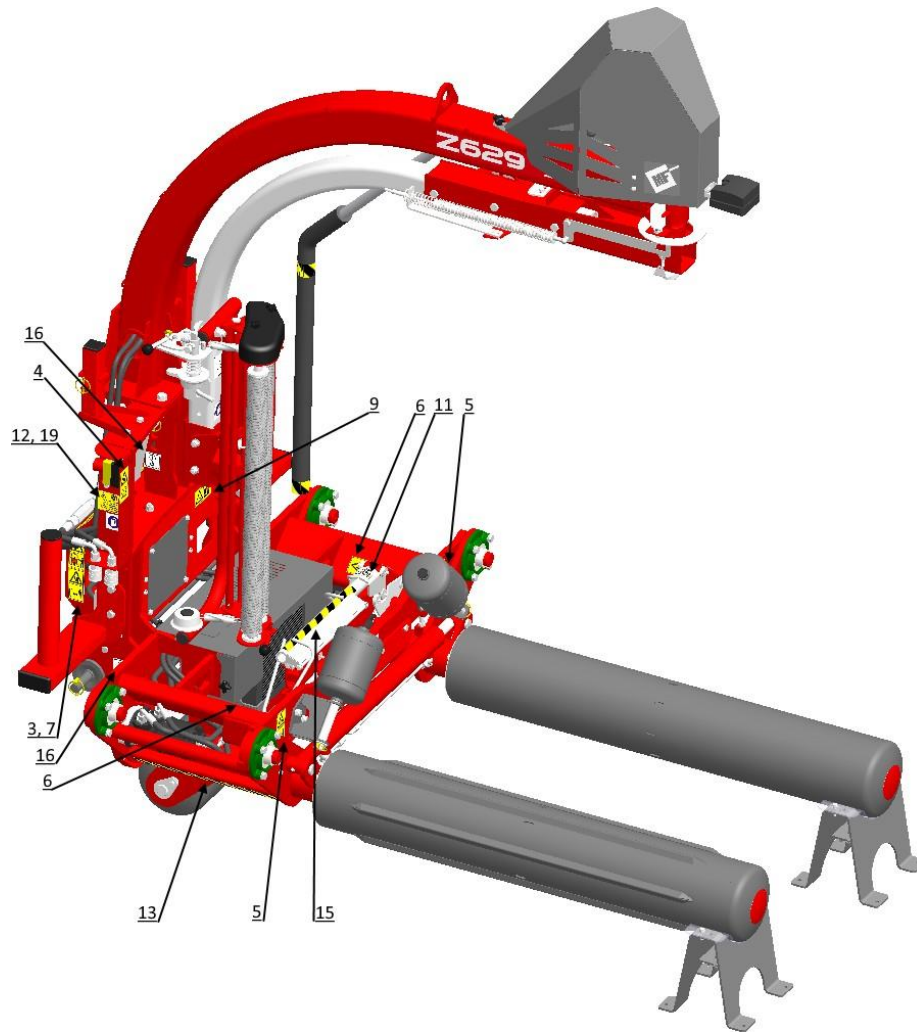


Рисунок 6. Расположение пиктограмм вид спереди
Обозначения пиктограмм см. в разделе 1.9.









1.9 Предупреждающие символы

Предупреждающие пиктограммы, нанесенные на машину (раздел 1.8.), информируют оператора об опасностях и рисках, которые могут возникнуть при эксплуатации машины. Необходимо соблюдать чистоту и разборчивость символов.



Неразборчивые символы следует заменить новыми, которые можно приобрести у производителя.

Таблица 3. Список знаков безопасности и таблиц опасностей

№ п/п	Предупреждающий символ	Описание символа
1.		Внимание! Прочитайте руководство по эксплуатации.
2.		Внимание! Перед началом техобслуживания или ремонта выключите двигатель и выньте ключ из замка зажигания.
3.		Внимание! Не занимайте места вблизи тяг подъемника во время управления подъемником.
4.		Внимание! Не прикасайтесь к элементам машины до тех пор, пока все ее узлы не остановятся.
5.		Внимание! Раздавливание - скатывающийся рулон. Соблюдайте безопасное расстояние от машины.
6.		Внимание! Не приближайте руки к зоне раздавливания, если элементы могут начать двигаться.
7.		Внимание! Риск защемления пальцев ноги или ступни. Соблюдайте безопасное расстояние от машины.
8.		Внимание! Не открывать и не снимать кожухов безопасности если двигатель работает.

9.		Внимание! Запрещается ездить на платформах и лестницах.
10.		Предупреждающая надпись: Внимание! Посторонним лицам запрещается находиться рядом с работающей машиной.
11.		Предупреждающая надпись: Внимание! Острый нож.
12.		Предупреждающая надпись: Перед запуском машины необходимо обязательно прочитать инструкцию по эксплуатации и строго соблюдать рекомендации по безопасности во время работы.
13.		Предупреждающая полоса 40x440.
14.		Предупреждающая полоса 40x260.
15.		Предупреждающая полоса 40x400.
16.		Информационная пиктограмма: Точка для подъема.
17.		Информационная пиктограмма: Маркировка CE - заявление производителя о том, что машина соответствует директивам ЕС.
18.		Информационная пиктограмма; Схема размещения пленки.
19.		Информационная пиктограмма; Используйте защитные перчатки.

2. Работа трактора с прицепом

Перед агрегатированием обмотчика с трактором убедитесь, что он соответствует требованиям, указанным в характеристиках машины (раздел 1.6). Агрегируйте обмотчик Z629 с тракторами мощностью не менее 60 кВт.

Трактор должен быть оснащен, как минимум, двумя гидравлическими быстроразъемными муфтами (согласно ISO 7241-1, тип А, размер 12,5) для обеспечения подачи давления и свободного возврата масла из распределителя обмотчика в масляный бак трактора. Гидравлическая система трактора должна быть способна отключать гидравлическое питание рабочих секций с рабочего места оператора в кабине трактора.

Трактор должен быть оснащен 3-контактной 12-вольтовой электрической розеткой (DIN 9680).

Перед подсоединением к трактору оператор должен убедиться, что обмотчик находится в комплектном состоянии.

Убедитесь в том, что точки, которые обозначены как точки смазки, действительно смазаны. Если это не так, их следует смазать (раздел 5.1).



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь в герметичности системы силовой гидравлической системы. Для того, чтобы проверить, есть ли утечка из шлангов, используйте салфетку или бумагу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Носите плотно прилегающую одежду, которая не может быть втянута подвижными элементами, и обувь с противоскользящей подошвой. В случае опасности выброса элементов, носите защитный шлем с защитным экраном для глаз.



ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ!

Рабочая зона машины считается опасной зоной. Перед запуском машины убедитесь, что в непосредственной близости нет людей или животных. Если кто-нибудь появится рядом с машиной, следует немедленно остановить обмотчик и распорядиться, чтобы все посторонние лица вышли из опасной зоны. Никогда не останавливайтесь в непосредственной близости или под: террасами, балконами, открытыми пространствами или всеми видами платформ, на которых могут находиться люди или животные. Оператор обмотчика несет ответственность за любой ущерб, причиненный машиной во время работы.

2.1 Соединение с приводом

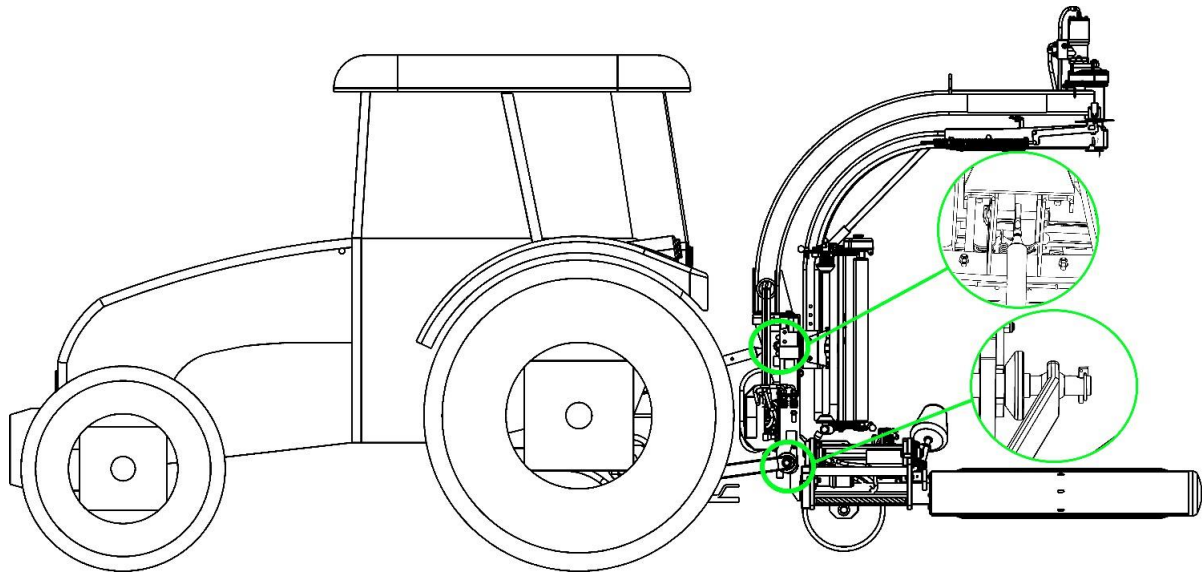


Рисунок 7. Места соединения трактора и обмотчика

- Агрегируйте обмотчик рулонов с помощью трехточечной системы навески класса 2.
- Убедитесь, что в зоне агрегатирования обмотчика с трактором и поблизости нет посторонних лиц, и особенно детей.
- При подсоединении к трактору обмотчик должен быть установлен на твердой ровной и горизонтальной поверхности (рис. 10). Выключите двигатель трактора, выньте ключ из замка зажигания и включите стояночный тормоз трактора.
- Установите и закрепите на нижних тягах трактора сцепную балку обмотчика. Фиксирующие крюки сцепной балки установите на обмотчике в поднятое положение.
- Расположите трактор так, чтобы нижние тяги подъемника со сцепной балкой находились напротив нижних монтажных гнезд обмотчика.
- Опустите нижние тяги гидравлического подъемника трактора ниже высоты нижних монтажных гнезд и, медленно поворачивая трактор задним ходом, заведите дышло под монтажные гнезда. В правильном положении боковые упоры на дышле должны находиться снаружи от монтажных гнезд.
- Поднимите тяги подъемника, задвинув балку в монтажные гнезда, пока крюки, фиксирующие балку, не смогут опуститься.
- Подсоедините третью тягу, верхнюю точку крепления трактора к обмотчику.
- Отрегулируйте (путем соответствующего натяжения) жесткость нижних тяг подъемника трактора.
- Поднимите обмотчик на подъемнике и с помощью верхней тяги отрегулируйте настройки обмотчика, чтобы был он установлен в соответствующее положение.
- Подключите штекер электропитания обмотчика (раздел 2.3). Защитите от случайного отсоединения. Излишки силового кабеля следует разместить в кабине оператора.
- Установите панель управления в кабине трактора, а затем подключите к ней кабель связи. Поместите излишки кабеля управления в кабину оператора.

- Подсоедините систему питания гидравлической системы - соедините штекер магистрали подачи питания и обратную магистраль с гидравлическими разъемами трактора.
- Подключите систему питания гидравлики - штекер обратной магистрали (-) к гнезду свободного слива трактора, а штекер подающей магистрали (+) - к гнезду рабочей секции гидрораспределителя трактора.
- Снимите транспортный фиксатор обматывающего рычага (раздел 7.2, рис. 44)
- Запустите трактор, включите панель управления и проверьте правильность функционирования силовой гидравлической системы в ручном режиме, без рулонов и без пленки в механизме подачи. (раздел 2.1.1).



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Рекомендуется подсоединить штекер сливной магистрали Т обмотчика, обозначенную на держателе знаком (-), к свободному сливу трактора. Это обеспечит низкое сопротивление потоку при возврате масла при объемной подаче масла более 30 л/мин.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что сливной шланг обмотчика рулонов, обозначенный (-) на держателе штекера, правильно подключен к магистрали Т трактора. Если не подсоединить сливной шланг и не подать давление на штекер (+), это приведет к разгерметизации и повреждению масляного радиатора.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Гидравлические разъемы + и - питания обмотчика подключаются к выключенному трактору после снятия давления с гидравлических гнезд. Это обеспечит правильную фиксацию быстросъемных муфт.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Перед тем как подсоединить обмотчик к системе трехточечной навески, следует убедиться, что дышло нижней сцепки трактора не будет мешать обмотчику. При необходимости перед навешиванием обмотчика на систему трехточечной навески снимите нижнюю сцепку трактора, чтобы устранить препятствие.

2.1.1. Проверка работы управления гидравлической системой обмотчика



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Перед началом проверки работы обмотчика прочтите пункт (3. Элементы управления и работа обмотчика) соответствующей инструкции по эксплуатации.

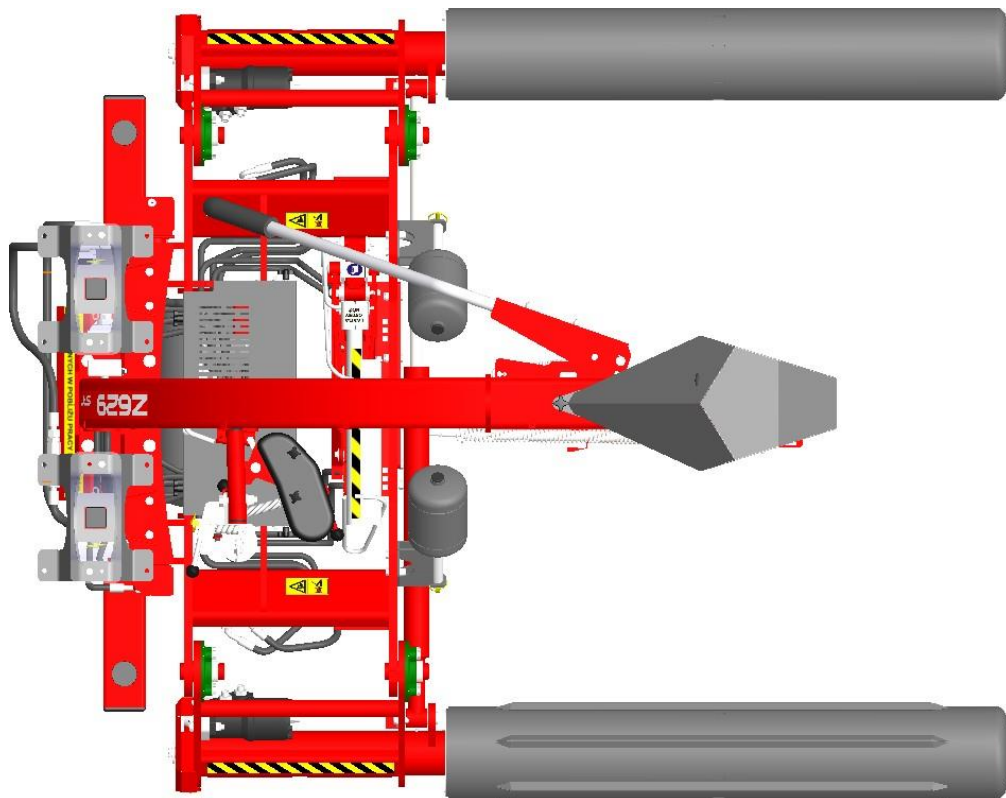


Рисунок 8. Обмотчик в исходном положении (вид сверху)

Чтобы проверить правильность работы обмотчика, выполните следующие действия:

- Снимите транспортный фиксатор обматывающего рычага
- Выполняйте в ручном режиме движения нижними рычагами, максимальное раскладывание и складывание рычагов.
- Выполните несколько вращений верхним обмоточным рычагом на низкой и высокой скорости. Остановите рычаг в исходном положении (рис. 8).
- Откройте и закройте обрезчик пленки. Оставьте его в закрытом положении.

2.1.2. Проверка правильности управления системой силовой гидравлики в автоматическом режиме

Чтобы проверить правильность управления системой силовой гидравлики в автоматическом режиме, выполните следующие действия:

- выберите автоматический режим работы,
- выполните автоматическую загрузку,
- выполните автоматическую обмотку: верхний обматывающий рычаг должен вращаться по часовой стрелке, если смотреть сверху, плавно перемещаться и отпускаться; после выполнения запрограммированного количества оборотов рычаг должен остановиться в исходном положении (рис. 8),
- выполните погрузку

Если система гидравлики и управления работают правильно, загрузите первый рулон и убедитесь, что устойчивость трактора с обмотчиком является достаточной. Об этом свидетельствует то, что трактор сохраняет полную маневренность. Это можно рассчитать, следуя рекомендациям в разделе 2.2.

2.2 Устойчивость агрегата трактор-обмотчик

Агрегат трактор-обмотчик может стать неустойчивым, если передняя ось трактора недостаточно нагружена. Требуется применить балласт (m_z) передней оси трактора, чтобы получить не менее 20% собственного веса трактора, приходящегося на переднюю ось, это можно рассчитать по формуле:

$$m_z \times (d+i) \geq m_a \times (s_1 + s_2) - 0,2 \times m_t \times i$$

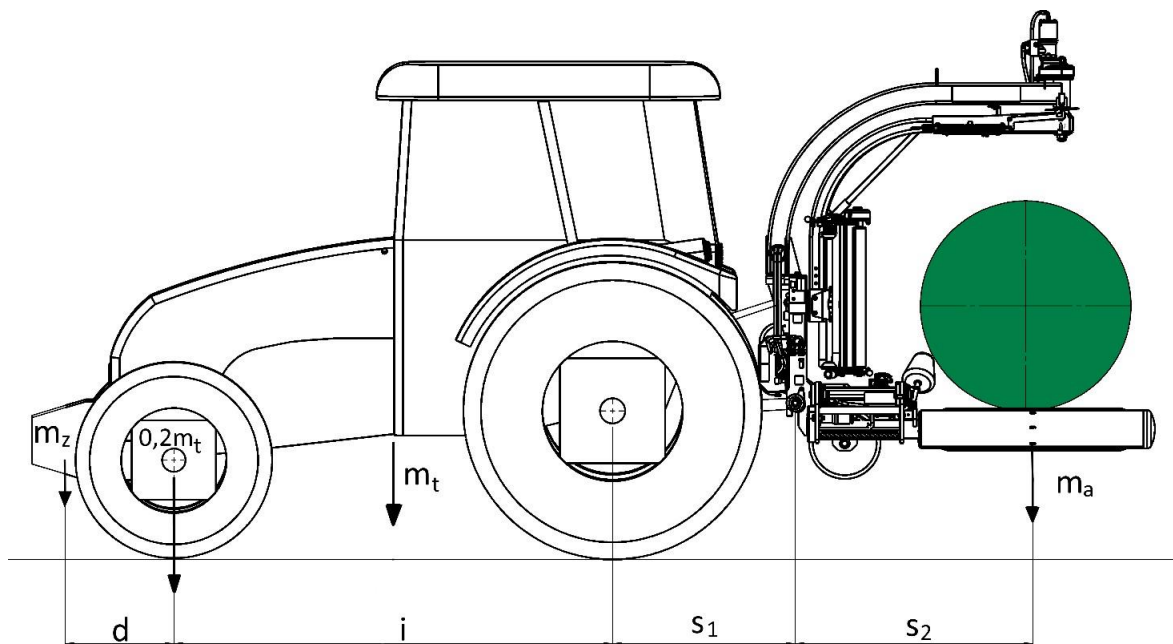


Рисунок 9. Расчет балласта, необходимого для поддержания устойчивости агрегата трактор-обмотчик

Объяснения

- m_t - собственный вес трактора (кг);
- m_a - 1900 кг, масса навешенной машины, включая максимальный вес рулона, указанный в пункте 1.3 (кг);
- m_z - вес балласта (кг);

- d - расстояние центра тяжести балласта от центра передней оси (м);
i - колесная база трактора;
s₁ - расстояние между центром задней оси и центром нижних точек трехточечной системы подвески (м);
0,99 м

2.3 Отключение привода

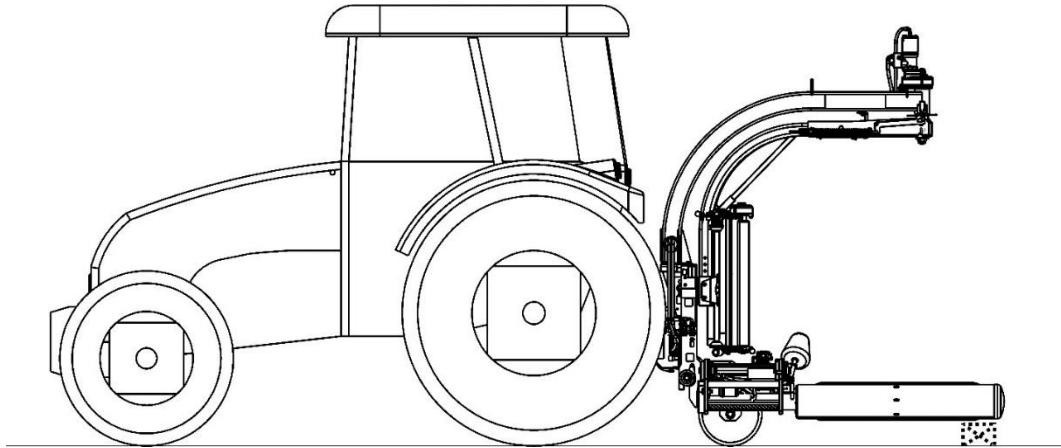


Рисунок 10. Положение обмотчика при соединении и разъединении с приводом трактора

Чтобы отсоединить обмотчик от трактора необходимо выполнить следующие действия:

- Убедитесь, что в зоне агрегатирования обмотчика с трактором и поблизости нет посторонних лиц, и особенно детей.
- Переведите обмотчик в транспортное положение - загрузочные рычаги с барабанами отведены вниз, обматывающий рычаг зафиксирован транспортным замком.
- Установите обмотчик в месте хранения на твердом и ровном основании (рис. 10). Для обеспечения горизонтального положения обмотчика можно использовать прилагаемые опоры барабана.
- Опускайте подъемник до тех пор, пока опора обмотчика не коснется основания. Опустите верхнюю тягу до соприкосновения барабанов с основанием или опорами. Выключите двигатель трактора, выньте ключ из замка зажигания и включите стояночный тормоз трактора.
- Отключите электропитание и систему управления обмотчика. Сверните провода и храните их в коробке, расположенной на правой стороне корпуса обмотчика.
- Отпустите и отсоедините силовую гидравлическую систему, закрепите гидравлические шланги в держателях на главной раме обмотчика (рис. 11 - А). Отсоедините сначала штекер (+), а затем штекер (-).
- Убедитесь, что нет никакого риска случайного перемещения машины.
- Отсоедините фиксаторы трехточечной системы навески.
- Медленно отъезьте трактором от обмотчика.

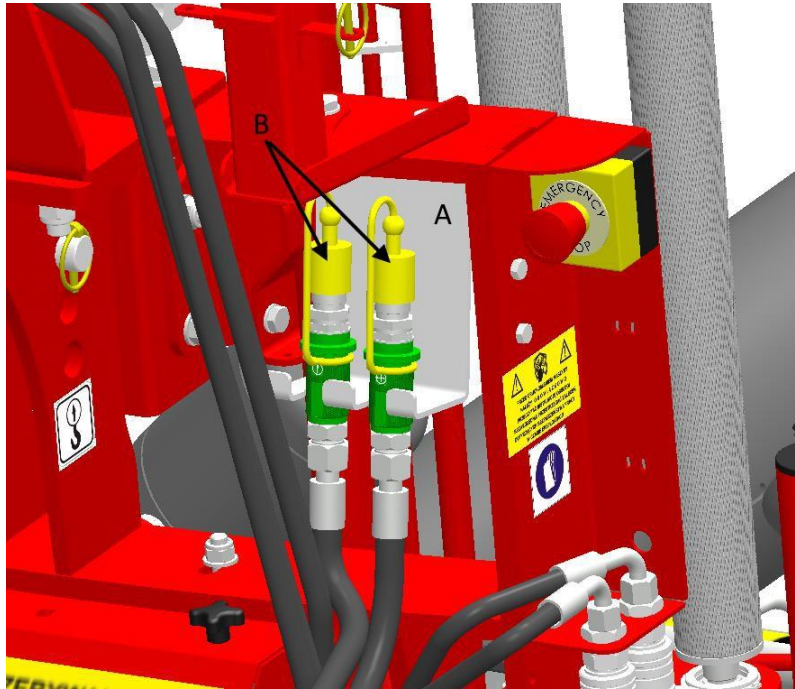


Рисунок 11. Держатель гидравлических шлангов:
А - крепление шлангов, В - пластиковая накладка



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Гидравлические соединения всегда должны быть чистыми. Всегда после использования устанавливайте пластиковую крышку, поставляемую вместе с машиной (Рис. 11 – В).



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

После отсоединения обмотчика от трактора храните его панель управления в сухом и безопасном месте, вдали от посторонних лиц, особенно детей.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

После отсоединения обмотчика от трактора его кабели электропитания и коммуникационный кабель панели управления должны храниться в контейнере, расположенном с правой стороны корпуса обмотчика.

2.4 Система электропитания

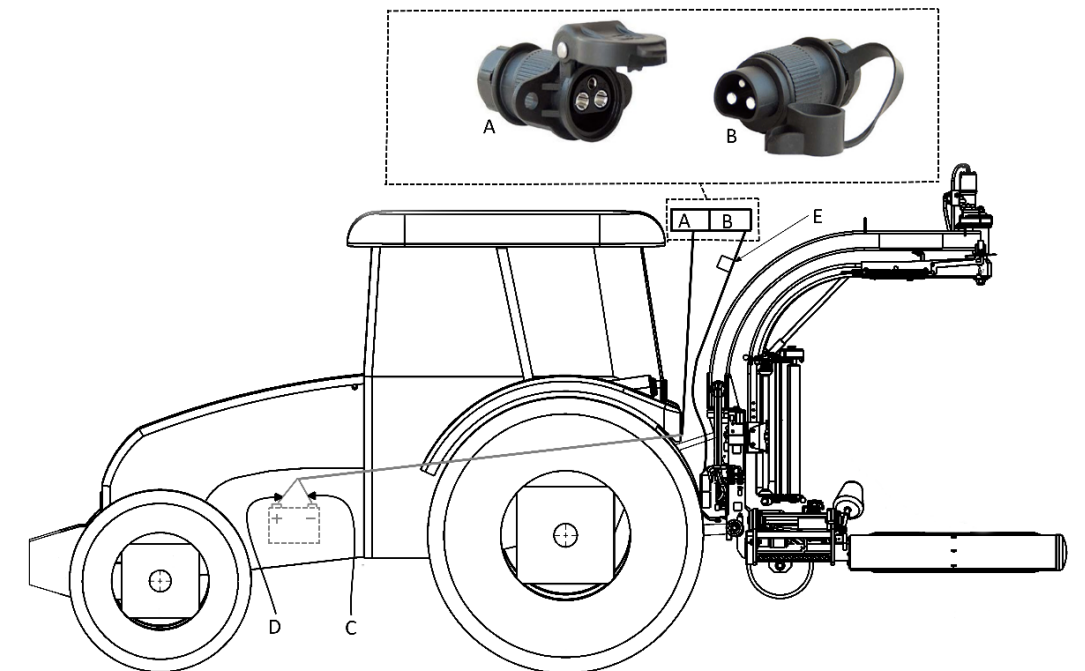


Рисунок 12. Схема подключения источника электропитания 12 В трактора к обмотчику рулонов

Электропитание обмотчика 12 В осуществляется от электрической системы трактора после подключения 3-контактного штекера питания В (рис. 12 - В) к электрической розетке трактора А (рис. 12 - А). Трактор должен быть оснащен 3-контактным разъемом 12-вольт DIN 9680, подключенным к его аккумулятору.

Жгут кабелей питания имеет защиту от перегрузок в виде предохранителей, которые расположены в своих гнездах Е сразу за штекером А.

Если один из предохранителей в жгуте кабелей питания перегорит, отсоедините штекер жгута питания и замените поврежденный предохранитель новым, рассчитанным на ту же нагрузку. Перед повторным подключением найдите и удалите источник перегрузки системы.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Не подключайте питание обмотчика рулонов к разъему прикуривателя, если трактор не оборудован 3-контактным разъемом DIN 9680 12В. Обратитесь к дистрибьютору трактора для его оснащения таким разъемом с соответствующим кабельным подключением к аккумулятору.

Таблица 4. Подключение проводов розетки к аккумулятору (**Рис. 12 - C,D**)

Кабель (полюс батареи)	Обозначение контакта на разъеме
C (-)	31
D (+)	15/30



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Обеспечьте достаточное место для кабелей электропитания и управления. Слишком сильно натянутые или слабо нависающие кабели могут быть повреждены и привести к короткому замыканию или к неконтролируемому движению машины, что повлечет за собой повреждение машины или трактора.

2.5 Гидравлическая система обмотчика рулонов

Гидравлическая система обмотчика питается от системы силовой гидравлической системы сельскохозяйственного трактора. Подключение к системе силовой гидравлики происходит с помощью соединительных шлангов, питающих гидравлический распределитель и далее гидравлические двигатели и гидравлические приводы (цилиндры). Гидравлический мотор через редуктор приводит в движение обматывающий рычаг. Еще два двигателя приводят в движение нижние рычаги обмотчика через цепной редуктор. Цилиндры двойного действия выполняют:

- открывание и вытягивание нижних рычагов обмотчика,
- открытие и закрытие обрезчика пленки.

Обмотчик Z629 оснащен силовой гидравлической системой (рис. 13), в которой можно различать выделить следующие элементы:

- главный гидравлический блок;
- распределительный клапан с электронным управлением;
- распределительный клапан;
- клапан торможения двигателя;
- регулятор потока
- масляный фильтр
- масляный радиатор
- порты для питания гидравлических приводов во время обмотки;
- порты для открытия и закрытия нижних рычагов обмотчика;
- порты подачи обрезчика пленки;
- гнезда питания для механизма укладки рулонов.

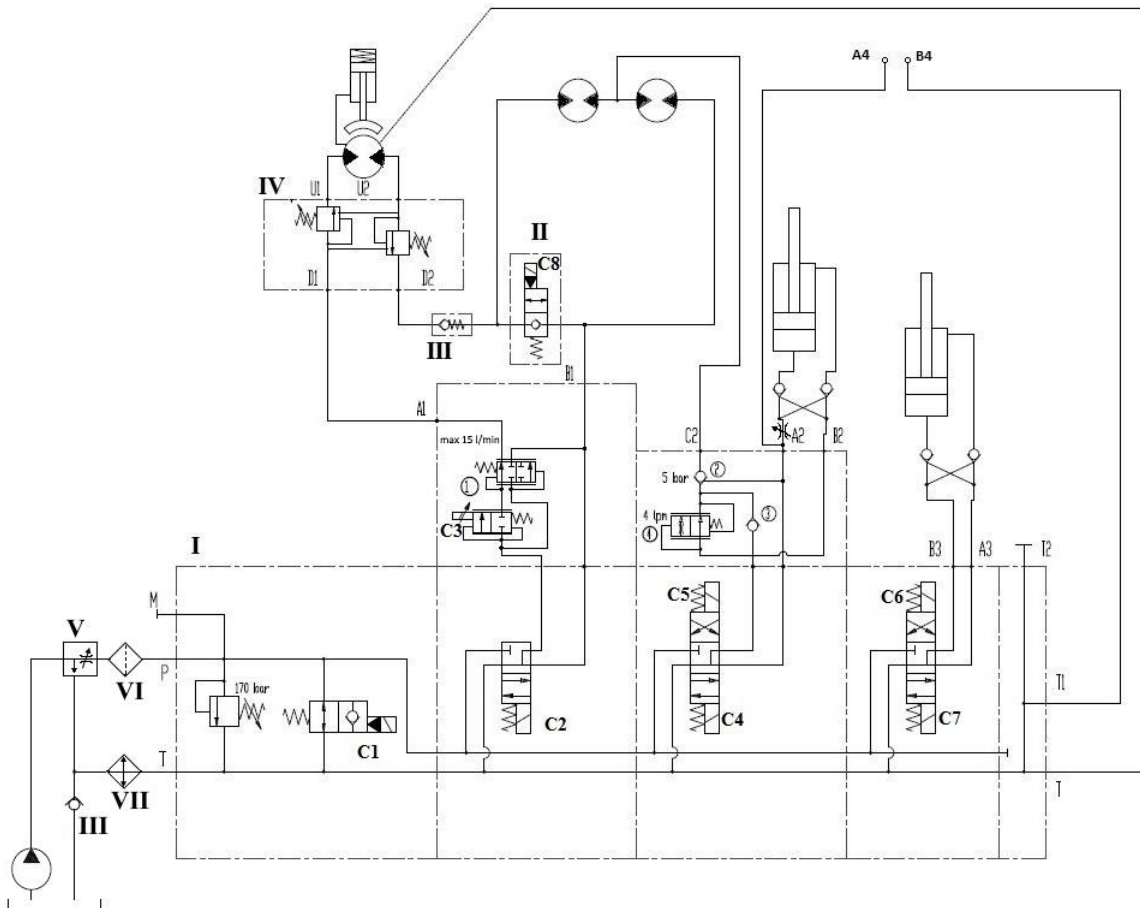


Рисунок 13. Гидравлическая система обмотчика:

I - главный гидравлический блок; II - распределительный клапан с электронным управлением; III - распределительный клапан; IV - клапан торможения двигателя; V - регулятор потока, VI - масляный фильтр; VII - масляный радиатор A1, B1- порты для питания гидравлических приводов во время обмотки; C2, A2, B2- порты для открытия и закрытия нижних рычагов обмотчика; A3, B3 - порты подачи обрезчика пленки; A4, B4 - гнезда питания для механизма укладки рулонов (дополнительное оборудование)

Управление приводами и гидравлическими цилиндрами осуществляется с помощью электронной панели управления, расположенной в кабине оператора трактора во время работы. Панель подключена с помощью кабеля типа **M12 a-coded cable assembly L=5м** с модулем управления, который напрямую управляет электромагнитными клапанами в гидрораспределителе и получает сигнал от датчика.

Гидравлический блок защищен от высокого давления гидравлической системы трактора с помощью клапана давления. Максимальное давление в гидравлической системе составляет 160 Бар.



Гидравлическая система обмотчика на заводе заполнена гидравлическим маслом типа L-HL 46.

Гидравлическая система трактора, взаимодействующая с обмотчиком, должна иметь такой же тип масла. Допускается эксплуатация обмотчика с тракторами, использующим масло типа HL-36 после слива масла HL-46.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Объемный расход распределителя на тракторе должен быть установлен на значение меньше или равное 50 л/мин. Регулятор потока масла обмотчика устанавливается на заводе на значение 30 л/мин.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Рекомендуется подсоединить штекер сливной магистрали Т обмотчика, обозначенную на держателе знаком (-), к свободному сливу трактора. Это обеспечит низкое сопротивление потоку при возврате масла при объемной подаче масла более 30 л/мин.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Перед подсоединением гидравлических быстроразъемных соединений убедитесь, что в них стравлено остаточное давление. Попытка подсоединения быстроразъемных соединений под давлением может привести к их защелкиванию без взаимного открытия грибовидных клапанов штекера и гнезда и, как следствие, блокировке потока и повреждению гидравлической системы обмотчика.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Всегда держите масло и смазку в недоступном для детей месте. Всегда внимательно прочитайте предупреждения и меры предосторожности на упаковке. Не допускайте контакта кожи с опасными веществами. Тщательно мойте себя после использования этих опасных веществ.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Запрещается работать со шлангами под давлением, это может привести к загрязнению или даже серьезным травмам. Выполняйте все ремонтные работы на ослабленной гидравлической системе обмотчика.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Максимальное давление масла на Т-линии не должно превышать 25 бар. Превышение этого предела может привести к непоправимому повреждению масляного радиатора. Убедитесь, что гидравлические штекеры обмотчика правильно подключены к трактору.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обеспечьте полную эффективность гидравлической системы. Масло под высоким давлением нагревается до температуры, которая может угрожать здоровью.

При разрыве гидравлического шланга существует вероятность получения травмы.



При первом запуске обмотчика целесообразно проверить фактический объемный расход на секции подачи гидравлического распределителя трактора. Для этого рекомендуется использовать ротаметрический расходомер, подключенный к магистрали подачи Р (+), и/или проверять давление на магистрали слива Т (-) с помощью гидравлического манометра с диапазоном давления до 250 бар.

Измерение объемного расхода и давления на магистрали возврата должно быть проверено для частоты вращения двигателя трактора, на которой мы будем работать - обычно это 1000-1200 об/мин, а при более высоких оборотах - 1500 и 2000 об/мин.

Если на сливе регистрируется давление выше 15 бар, уменьшите объемный расход на регуляторе расхода трактора и подсоедините сливную магистраль Т штекером (-) к свободному сливу.

Объемный расход гидравлического масла, питающего гидравлику обмотчика, не должен превышать 50 л/мин, оптимально - 30 л/мин.

Если, несмотря на снижение объемного расхода и подключение сливной магистрали обмотчика к свободному сливу трактора, давление на сливе не падает ниже 15 бар, необходимо проверить состояние штекеров на обмотчике и гнезд на тракторе; есть риск, что их грибовидные клапаны открываются не полностью.

3. Элементы управления и работа

3.1 Описание кнопок панели управления Z629

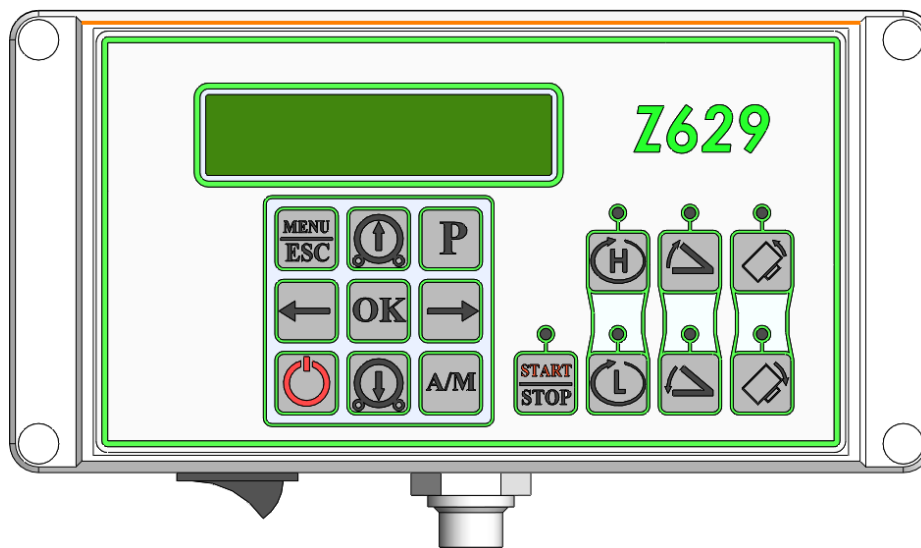


Рисунок 14. Панель управления Z629

Таблица 5. Описание кнопок управления

Кнопка (символ)	Название	Функция
	СТАРТ/СТОП	Аварийная остановка - блокировка работы всех функций обмотчика. Разблокируйте, нажав еще раз. Запуск и остановка автоматического режима работы.
	Включение / Выключение	Переключатель панели управления.
	MENU/ESC	Войдите в меню панели управления (выбор кнопками со стрелками влево и вправо, подтверждение: ОК): <ul style="list-style-type: none"> - Сброс показаний счетчика обмоток; - Установка количества обмоток (8-50); - Удаление данных из текущего поля; - Изменение времени загрузки (4-15 с); - Выбор языка меню
	Стрелка влево	Изменение / уменьшение определяемого значения, перемещение между опциями в МЕНЮ.
	Стрелка вправо	Изменение / увеличение определяемого значения, перемещение между опциями в МЕНЮ.
	Поле	Предварительный просмотр сохраненной статистики обмотки на полях 1-16. Выбор рабочего поля - кнопки со стрелками, утверждение: ОК.

	OK	Подтвердите внесенные изменения или войдите в следующие уровни выбора (меню).
	Погрузка рулонов	Удержание приводит к складыванию нижних рычагов (погрузка рулонов).
	Выгрузка рулонов	Удержание приводит к раскладыванию нижних рычагов (выгрузка рулонов).
	A / M	Выбор режима работы обмотчика: M - ручной режим; A1- полуавтоматический режим - требуется подтверждение начала обмотки; A2- автоматический режим - автоматическая обмотка по окончании загрузки.
	Вращение рычагов - быстрое вращение	Удержание нажатой кнопки вызывает быстрое вращение обматывающего рычага и барабанов нижнего рычага.
	Вращение рычагов - медленное вращение	Удерживание нажатой кнопки приводит к медленному вращению обматывающего рычага и барабанов нижнего рычага.
	Открытие обрезчика пленки	Удерживание приводит к открытию обрезчика пленки.
	Закрытие обрезчика пленки	Удерживание приводит к закрытию обрезчика пленки.
	Выдвижение механизма установки рулонов	Удержание приводит к выдвиганию укладчика рулонов и раскладыванию нижних рычагов.
	Втягивание механизма установки рулонов.	Удерживание приводит к втягиванию механизма установки рулонов.

3.2 Панель управления

Панель управления представляет собой электронное устройство, предназначенное для управления работой обмотчика, кроме того, она предоставляет пользователю информацию о текущих настройках машины и выполняемой ею работе.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Во избежание риска вызвать непреднамеренное движение обмотчика, изменения рабочих параметров на панели управления всегда должны производиться при выключенной гидравлике трактора. После изменения параметров можно снова включить подачу гидравлики.

Блок управления имеет магнитные крепления, с помощью которых он должен быть зафиксирован на металлических частях кузова трактора, чтобы предотвратить случайное смещение панели или непреднамеренное приведение в действие рабочих органов обмотчика. Расположение панели на тракторе должно быть таким, чтобы оператор мог работать с устройством без затруднений и усталости и мог просматривать сообщения, отображаемые на его дисплее.




Рисунок 15. Магнитные крепления панели управления




Если кузов трактора не позволяет закрепить панель с помощью магнитных креплений из-за ее пластиковой отделки, ее можно закрепить, наклеив прямоугольный кусок стального листа 110x60x2 мм на плоскую часть кузова с помощью прочного двустороннего скотча с поролоновым сердечником.

3.2.1 Включение панели

1. Подключите штекер обмотчика к розетке трактора 12 В.
2. Подключите панель к модулю управления с помощью кабеля **M12 a-coded cable assembly L=5м.**
3. Переключите главный выключатель панели с позиции 0 на I. Выключатель расположен в нижней части панели.
4. Если светодиод рядом с кнопкой "Пуск/Стоп" мигает красным цветом, панель имеет правильное питание
5. Включить с помощью кнопки  панели управления. В этот момент панель связывается с модулем управления. Подождите около 5 секунд, пока связь не будет успешно завершена. В случае неисправной связи проверьте правильность подключения проводов к модулю управления.

3.2.2 Выключение панели.

- 1) Убедитесь, что рабочие элементы находятся в транспортном зафиксированном положении или в исходном положении.
- 2) Если силовая гидравлика трактора включена, ее необходимо выключить.
- 3) Выключите панель кнопкой  и подождите около 3 секунд. Выключение дисплея панели.
- 4) Отключите панель от питания с помощью переключателя на нижней части панели из положения I в положение 0.



3.2.3 Защита от столкновений



Обмотчик имеет программную защиту от действий, которые могут привести к столкновению с обмоточным рычагом. Перед обмоточным рычагом установлен предохранительный рычаг, который при столкновении с препятствием отключает панель управления и останавливает все рабочие функции обмотчика.



Если работа остановлена из-за столкновения предохранительного рычага с препятствием, необходимо отключить гидравлическую систему трактора и убрать препятствие из зоны обмотки. Для запуска обмотчика необходимо снова включить панель управления.

3.2.4 Ручное управление обмотчиком

Рабочие элементы обмотчика перемещаются с помощью кнопок, обозначенных на панели символами частей машины (табл. 4). Движение происходит до тех пор, пока кнопка удерживается нажатой или элемент достигает крайнего положения.

Когда рычаги обмотки рулонов вращаются при нажатии кнопки медленной скорости  или кнопки быстрой скорости , над нажатой в это время кнопкой загорается зеленый светодиод. Вращательное движение осуществляется только тогда, когда нажата кнопка.

Мы также можем вручную управлять открытием обрезчика пленки , а также его закрытием . Когда кнопка нажата, над ней загорается зеленый светодиод. Обрезчик открывается и закрывается, пока не достигнет крайнего положения или, наоборот, пока не перестанете нажимать на кнопку. Во время открытия и закрытия обрезчика вблизи обмотчика не должно быть посторонних людей.







Нажатие и удержание кнопки  выдвигает механизм установки рулонов, а нажатие кнопки  втягивает механизм установки. Механизм установки рулонов выдвигается и втягивается до тех пор, пока не достигнет крайнего положения или пока вы не перестанете нажимать на кнопку. Эти две функции доступны только при наличии опции механизма установки рулонов.

3.2.5 Работа в автоматическом режиме

В автоматическом режиме весь процесс обмотки выполняется автоматически. Только погрузка рулонов требует подтверждения, и после ее завершения мы должны подтвердить функцию обмотки.

Для разгрузки рулонов всегда требуется подтверждение пользователя. Это связано с безопасностью, чтобы разгрузка не происходила в неподходящем или несоответствующем месте.

Работа в автоматическом режиме - алгоритм действий:

1. Нажмите кнопку MENU/ESC и с помощью стрелок перейдите к опции установки количества обмоток. Когда на дисплее появится число обмоток, нажмите кнопку **OK**, а затем с помощью стрелок установите число обмоток. Для рулона диаметром 1200 мм количество обмоток равно 16. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку **OK**. После подтверждения выйдите из меню с помощью кнопки **MENU/ESC**.
2. Нажмите кнопку **A/M**, чтобы выбрать полуавтоматический режим работы (A1). В правом верхнем углу дисплея будет отображаться текущий режим работы. Символ M обозначает ручной режим, A1 полуавтоматический режим, A2 автоматический режим без подтверждения начала обмотки после загрузки.
3. Нажмите и удерживайте кнопку  , чтобы разложить нижние рычаги. Подведите обмотчик к рулону в положении для загрузки (рис. 16). Нажмите кнопку  , чтобы начать загрузку рулона. После завершения загрузки над кнопкой **START/STOP** начнет мигать красный светодиод, указывая на готовность начать обмотку. Если при автоматической загрузке рычаги не складываются полностью, их необходимо закрыть вручную с помощью кнопки  . Вы также можете изменить время автоматической загрузки в диапазоне 4-15 с в меню панели управления.
4. Поднимите обмотчик в положение обмотки рулона (рис. 17). Нажмите кнопку **START/STOP**, чтобы запустить процесс автоматического обмотки. После завершения операции обмотки пленка будет автоматически отрезана.
5. Установите обмотчик в положение разгрузки (рис. 18). Выполните выгрузку, нажав  или  с помощью механизма укладки рулонов (при наличии).
6. После разгрузки с использованием механизма укладки нажмите кнопку  , чтобы убрать его. Когда выгрузка будет завершена, она будет засчитана как один выполненный рулон.
7. После подъезда к следующему рулону, повторное нажатие кнопки **START/STOP** начнет загрузку.

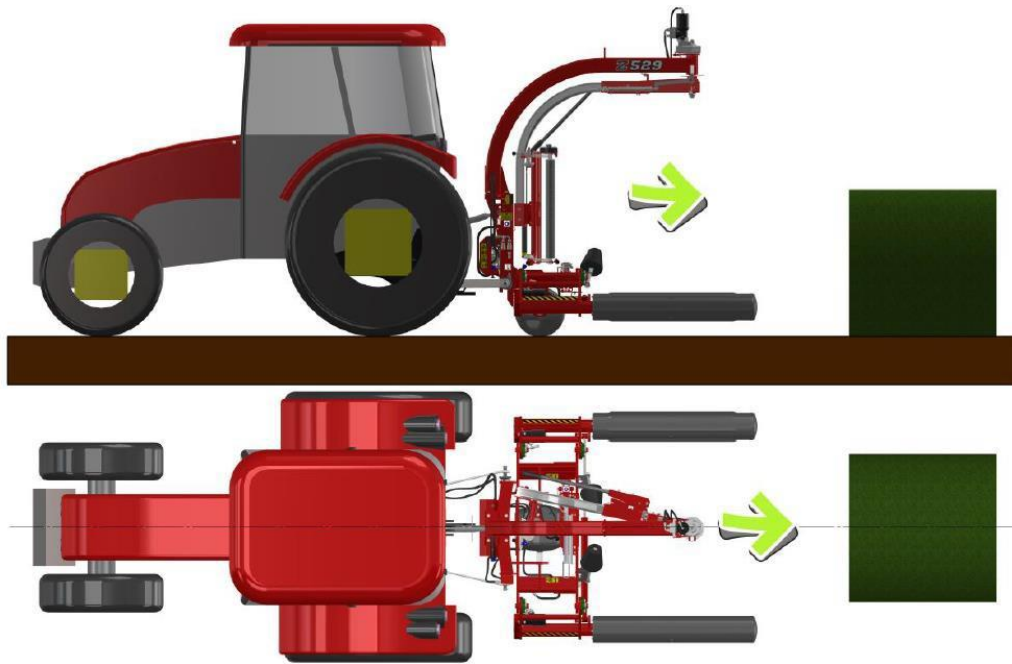


Рисунок 16. Положение погрузка рулонов

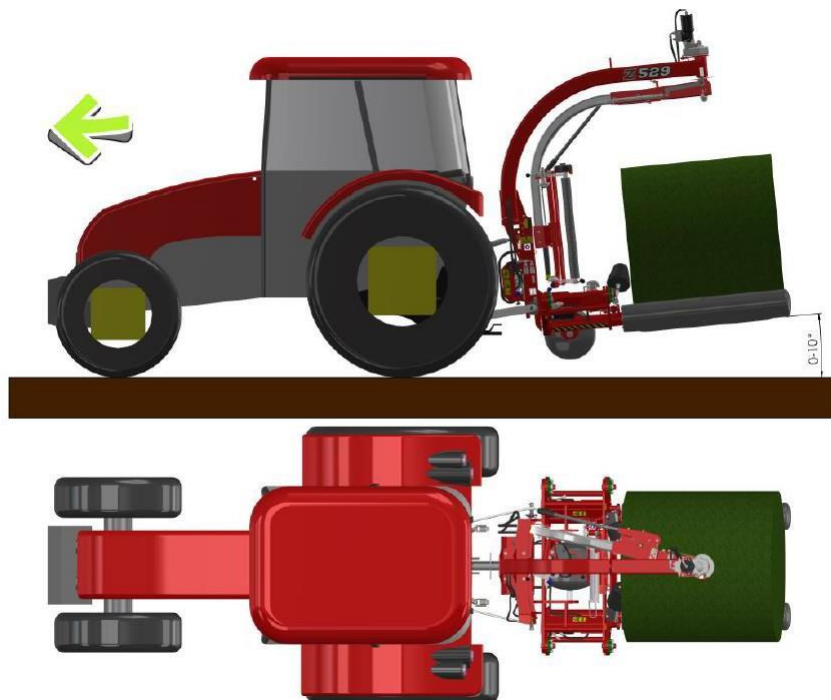


Рисунок 17. Положение во время обмотки рулона

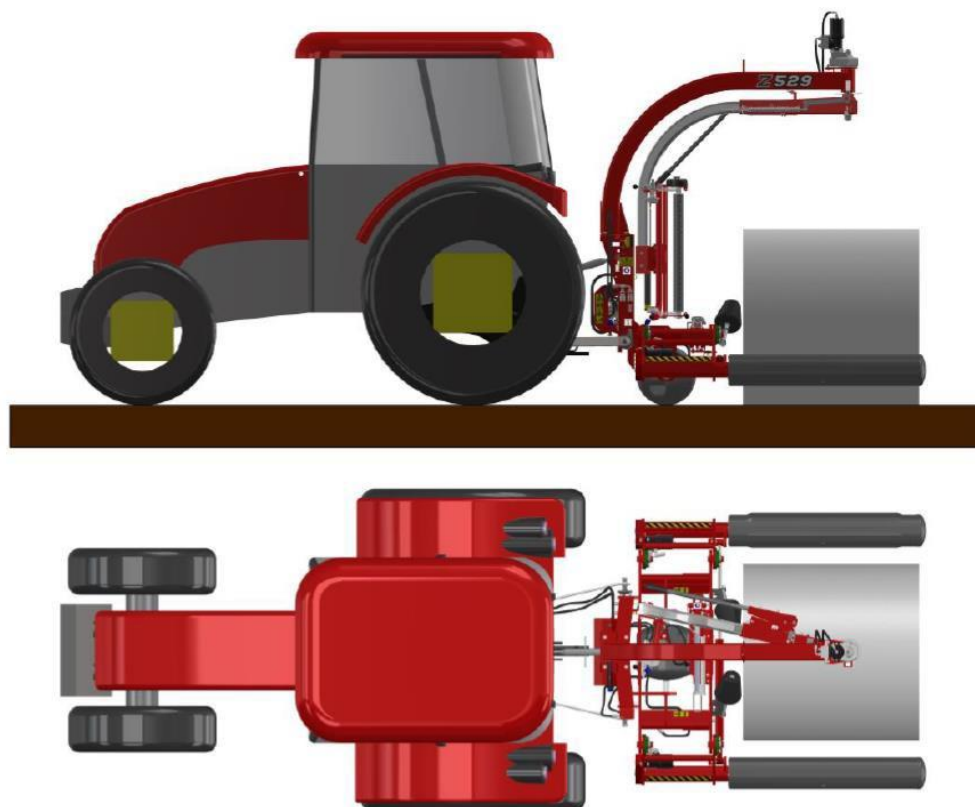


Рисунок 18. Положение выгрузки рулонов



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

При разгрузке трактор должен находиться на ровной поверхности. Это необходимо для того, чтобы разгруженный тук не перекатился в другое место, создавая опасность.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

После выгрузки рулона отъезжайте прямо, чтобы нижние обмоточные рычаги не повредили пленку, намотанную на рулон.

3.2.6 Транспортное положение

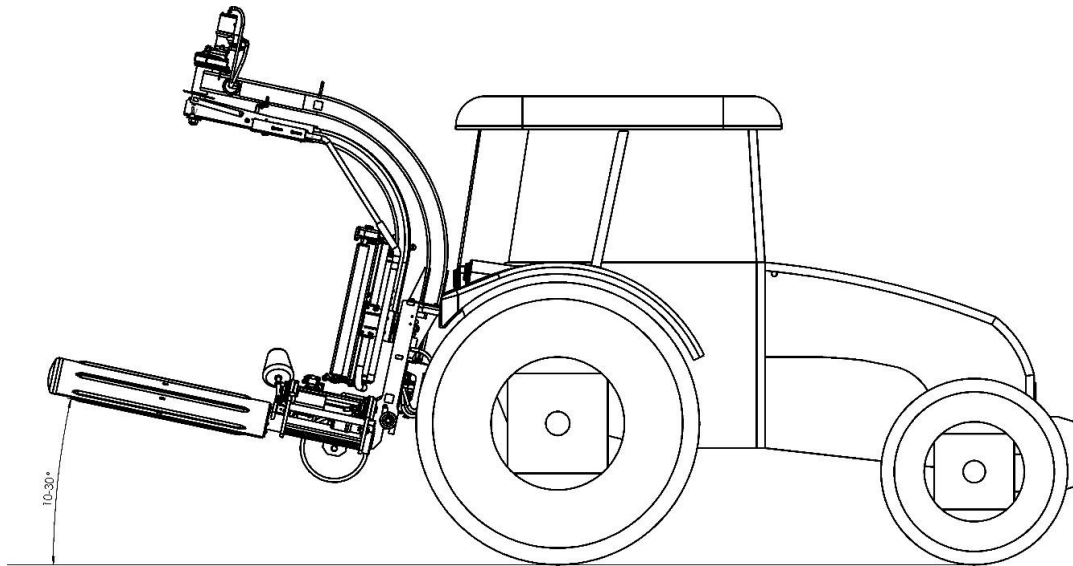


Рисунок 19. Транспортное положение

Транспортное положение обмотчика позволяет пользователю безопасно перемещаться с машиной по дорогам общего пользования. У обмотчика в транспортном положении нижние обмоточные рычаги сложены вниз. Это позволяет уменьшить габариты машины и облегчает ее передвижение по дорогам.

Чтобы перевести обмотчик в транспортное положение, необходимо:

1. Сложите нижние обмоточные рычаги.
2. Установите верхний обматывающий рычаг вдоль основного монтажного рычага (рис. 3) и закрепите транспортный фиксатор рычага (рис. 44).
3. Поднимите обмотчик в транспортное положение (рис. 19).



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Привод для нижних рычагов обмотки имеет предохранительный клапан для предотвращения падения рычагов под собственным весом. Однако не находитесь вблизи них при транспортировке обмотчика.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

При транспортировке верхний обматывающий рычаг должен быть зафиксирован специальным транспортным фиксатором.

3.2.7 Остановка работы во время обмотки

Если необходимо остановить обмотчик во время обмотки в автоматическом режиме, необходимо нажать кнопку **START/STOP**. Это приведет к остановке движущихся в данный момент рабочих элементов (к остановке нижних рычагов во время загрузки, остановке рычагов во время обмотки, остановке обрезчика пленки во время резки/открытия).

Автоматическая обмотка начнется снова при повторном нажатии кнопки **START/STOP**.

Возобновление работы после остановки во время автоматической загрузки или движения обрезчика не приведет к автоматическому завершению цикла их работы из-за ограниченного времени их срабатывания. Эти элементы должны быть приведены в нужное положение с помощью кнопок ручного управления.

3.2.8 Аварийная остановка

Если во время работы обмоточной машины возникнут аварийные или обстоятельства, которые могут создать опасность, работу обмоточной машины необходимо остановить, отключив питание панели управления нажатием кнопки из положения I в положение 0 в нижней части панели. Затем отключите гидравлическую систему питания трактора.

Если существует риск запуска машины во время операций по техническому обслуживанию, отключите электропитание, нажав на предохранительный выключатель, расположенный на корпусе машины с левой стороны - красная кнопка на желтом корпусе.

После устранения неисправности или опасности работу можно возобновить, восстановив электропитание - переключив кнопку безопасности и снова включив панель.

4. Элементы текущей регулировки

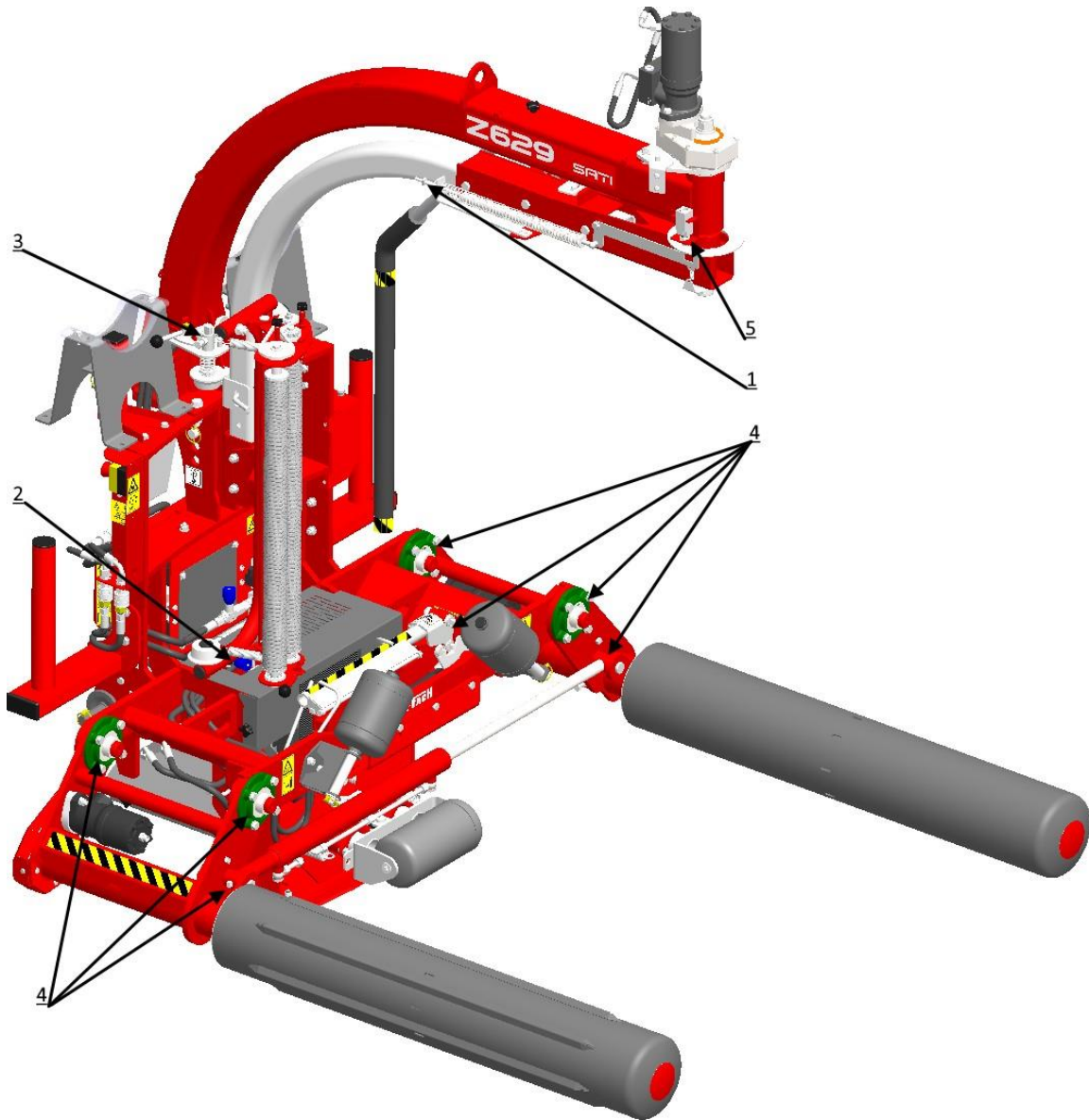


Рисунок 20. Расположение элементов текущей регулировки - перед:

- 1 - натяжение пружины в предохранительном рычаге; 2 - обратный дроссельный клапан обрезчика пленки; 3 - регулировка зажима пленки; 4 - Точки смазки - обозначены на пиктограммах на машине; 5 - конечный выключатель безопасности;

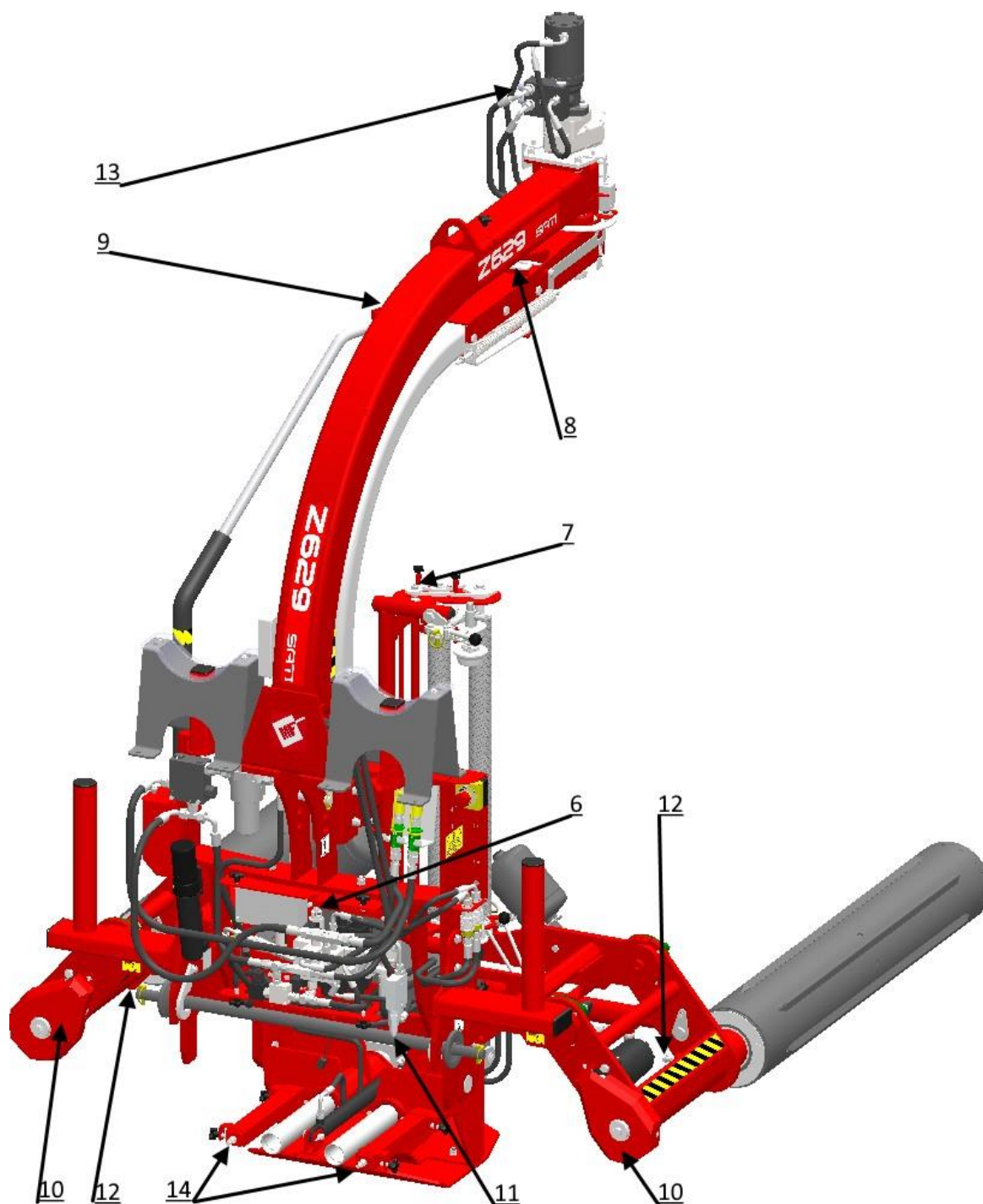


Рисунок 21. Расположение элементов текущей регулировки - зад:

6 - регулировка медленной скорости обмоток обматывающего рычага; 7 - натяжение цепи в механизме подачи пленки; 8 - настройка датчика оборотов; 9 - натяжение пружины в предохранительном рычаге; 10 - натяжение цепи нижних рычагов; 11 - клапан последовательности механизма укладки рулонов; 12 - регулировка высоты барабанов; 13 - управление давлением клапана двигателя; 14 - регулировка натяжения пружин механизма укладки рулонов

4.1 Коррекция настройки датчиков

Датчик оборотов обмотчика рулонов (рис. 21 поз. 8) наиболее подвержен повреждениям, и именно от него в основном зависит безопасная работа. Поврежденный датчик следует заменить новым. Датчик имеет рабочий диапазон 1-10 мм. При регулировке расстояния между датчиком и его активатором рекомендуется соблюдать расстояние между ними около 8 мм. Не допускайте прямого контакта наконечника датчика с активатором или другими металлическими частями машины.



Рисунок 22. Настройка индуктивного датчика оборотов



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Коррекцию настройки датчиков следует делать только при выключенной гидравлике трактора, остановленном двигателе трактора и включенном рабочем тормозе трактора.

Датчик, отвечающий за подсчет оборотов и остановку верхнего обматывающего рычага в исходном положении (рис. 8), должен быть настроен на потерю сигнала с активатором примерно в 5-10 мм от достижения исходного положения. Это связано с инерцией верхнего обматывающего рычага.

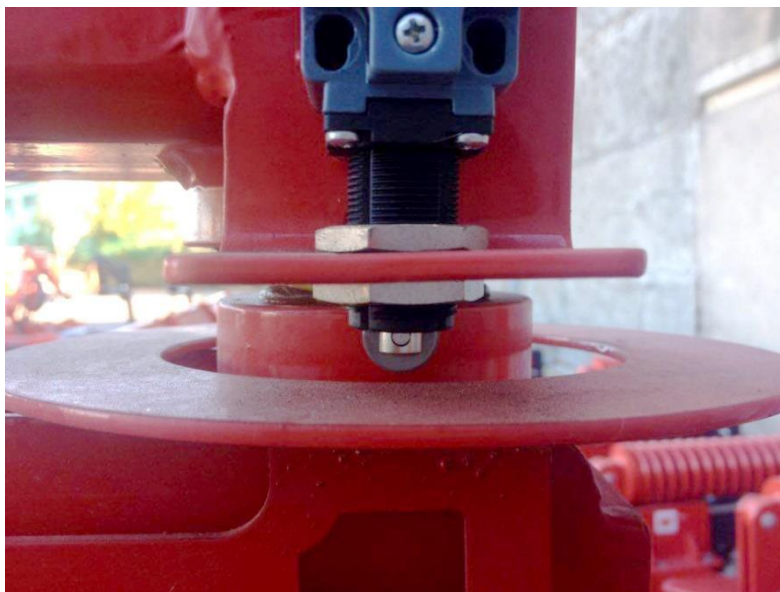


Рисунок 23. Настройка конечного датчика безопасности

Конечный датчик безопасности (рис. 20 поз. 5) отвечает за отключение питания, и это останавливает все функции обмотчика рулонов, если во время работы предохранительный рычаг сталкивается с каким-либо предметом. Датчик должен быть настроен таким образом, чтобы активирующий элемент включал его при каждом ударе о рычаг. Расстояние между концевым валиком и пластиной активатора должно составлять примерно 5 мм.

4.2 Регулировка натяжения и натяжения пружины

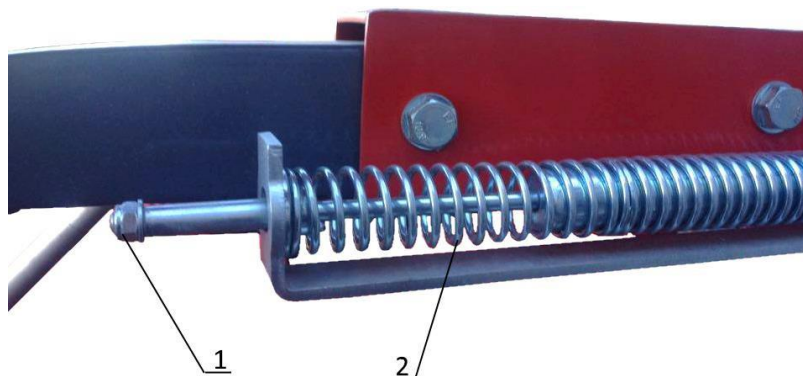


Рисунок 24. Регулировка натяжения пружины предохранительного рычага:
1 - гайка, 2 - пружина

Если в случае столкновения рычаг безопасности не возвращается в исходное положение, это означает, что пружины недостаточно натянуты. Чтобы их натянуть, закрутите гайку (рис. 24 - 1), что приведет к перемещению направляющей и натяжению пружин (рис. 24 - 2).

Если предохранительный рычаг срабатывает по инерции в начале вращения, необходимо также проверить натяжение пружины на другой стороне обматывающего рычага (рис. 25 - 2). Отрегулируйте ее натяжение, закрутив гайку (рис. 25 - 1).

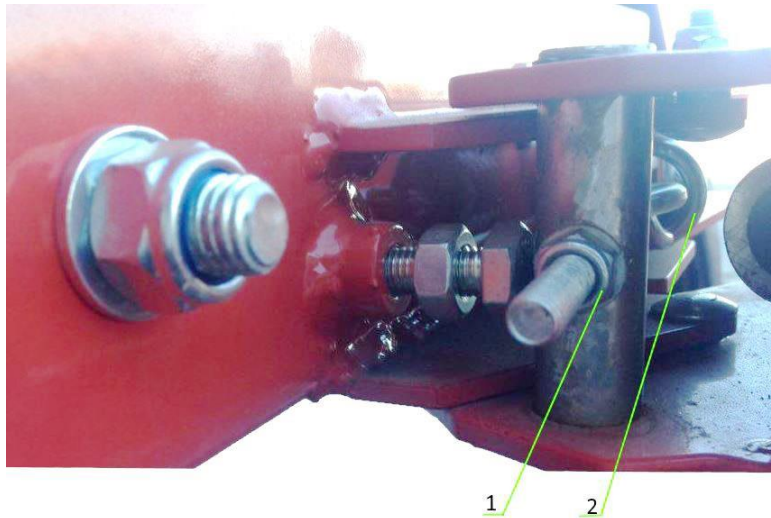


Рисунок 25. Регулировка натяжения пружины в предохранительном рычаге:
1 - гайка, 2 - пружина

4.3 Регулируемые гидравлические клапаны

В гидравлической системе обмотчика имеются обратные дроссельные клапаны. Не изменяйте их заводские настройки без явной необходимости.

Обратный дроссельный клапан обрезчика пленки (рис. 26; рис. 20 поз. 2) расположен на основной раме обмотчика. Позволяет замедлить закрытие обрезчика пленки, тем самым устраняя риск разрыва пленки из-за слишком резкого и быстрого закрытия. Поворот клапана по часовой стрелке замедляет закрытие обрезчика пленки.

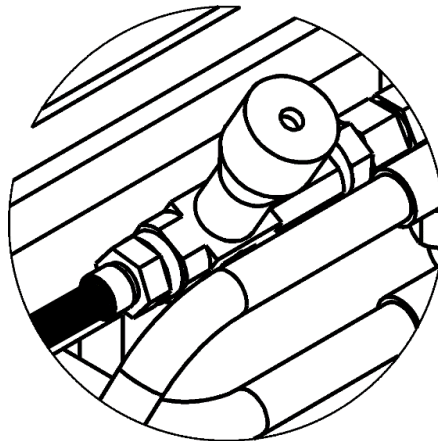


Рисунок 26. Обратный дроссельный клапан обрезчика пленки

В версии с механизмом установки рулонов обратный дроссельный клапан (рис. 27; рис. 21 поз. 11) расположен перед клапаном механизма установки над кожухом радиатора, отвечает за блокировку механизма установки в выдвинутом положении. Он прикручивается на заводе, выполняя функцию обратного клапана. Открутив его, можно сбросить давление в линии питания механизма установки.

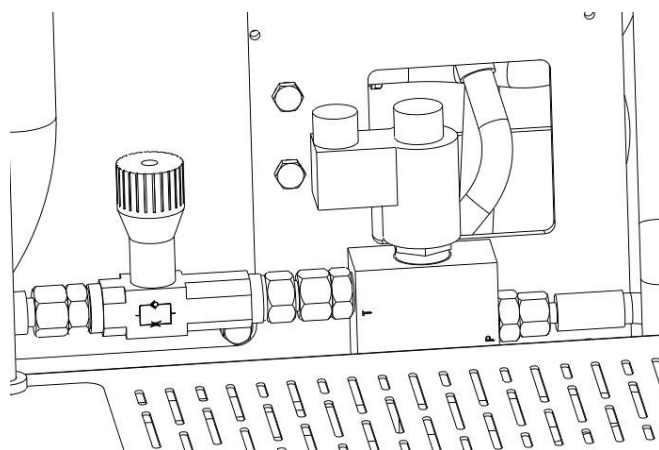


Рисунок 27. Обратный дроссельный клапан блокирующий механизм установки в выдвинутом положении

Пропорциональный клапан (рис. 28; рис. 21 поз. 6) отвечает за регулировку свободного вращения верхнего обматывающего рычага. Для замены ослабьте контргайку (рис. 28 поз. 1). Регулировочный винт (рис. 28 поз. 2) может быть отрегулирован в пределах одного полного оборота. Когда полностью закручен, клапан открыт, и рычаг на холостом ходу работает на полной скорости вращения. С другой стороны, откручивание винта управления приводит к более медленному вращению обматывающего рычага на низкой скорости. По окончании регулировки затяните контргайку (рис. 28 поз. 2).

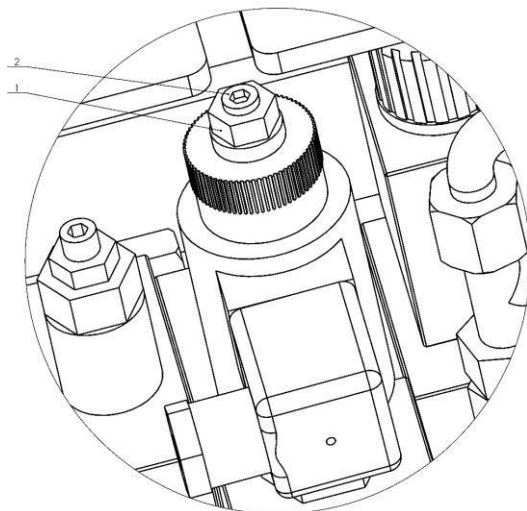


Рисунок 28. Пропорциональный клапан

Верхний клапан двигателя (рис. 29; рис. 20 поз.3) выполняет функцию верхнего тормоза гидравлического привода в случае потери давления питания и помогает остановить двигатель, закрывая выход масла, когда давление падает ниже предела открытия клапана. Он имеет две точки регулировки, которые изменяют минимально давление подачи топлива в двигатель. Эти настройки выполняются при сборке машины, поэтому не изменяйте их без предварительного обращения в авторизованный сервисный центр производителя.

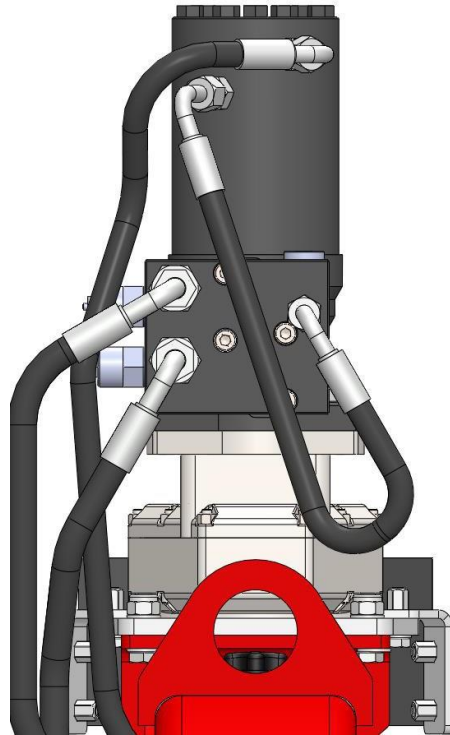


Рисунок 29. Верхний клапан двигателя

Обмотчик оснащен регулятором расхода гидравлического масла, настроенным на заводе на 30 л/мин (рис. 30).

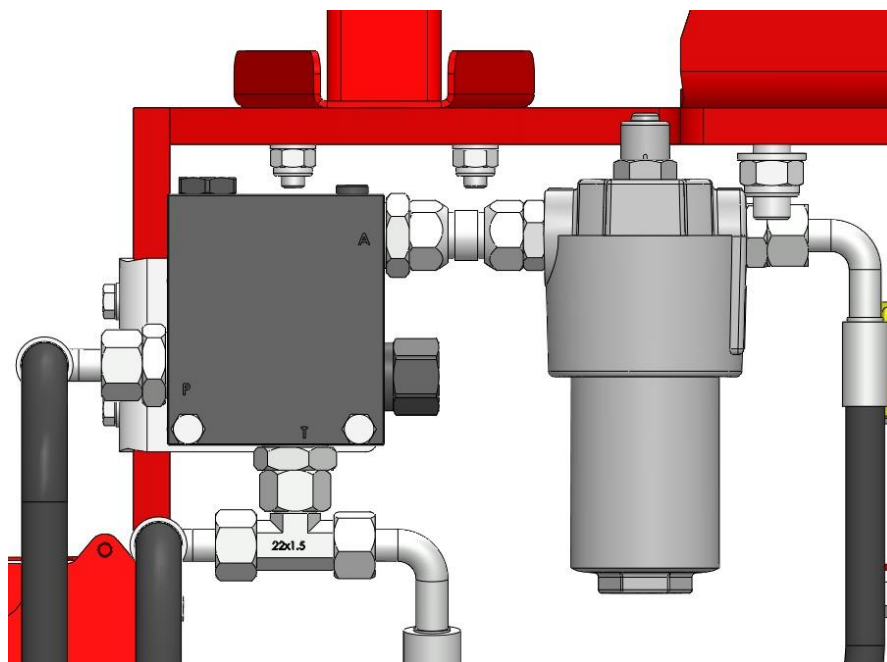


Рисунок 30. Регулятор потока

4.4 Установка пленки

Поместите намотанную на рулон пленку на штифт устройства подачи пленки в следующем порядке:

- Отклоните раму держателя пленки и закрепите ее с помощью крючка, прикрепленного к узлу обмотки (1);
- Снимите защиту (5) с верхнего зажима пленки;
- Переместите верхний рычаг зажима пленки (6) и поднимите зажим вверх;
- Установите рулон пленки на нижний конический зажим (4);
- Зажмите ролик, закрыв верхний зажим;
- Установите предохранительное устройство, чтобы верхний зажим не открылся во время обмотки;
- Заложите пленку, направив липкую внешнюю сторону к оси рулона;
- Протяните пленку через ролики (2) в соответствии со схемой на раме механизма подачи пленки;
- Вытяните конец пленки так, чтобы пленку можно было свободно захватить и работать с ней;
- Закройте раму держателя пленки и освободите крючок.

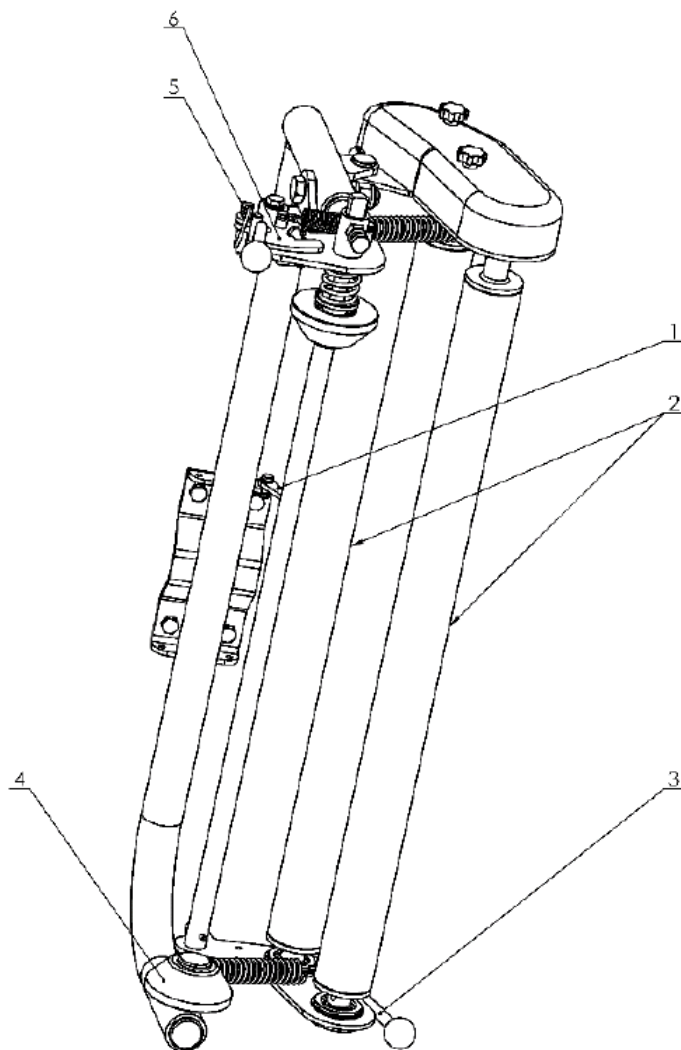


Рисунок 31. Механизм подачи пленки

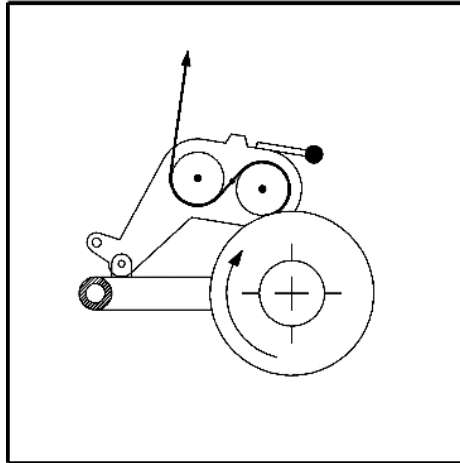


Рисунок 32. Схема прохождения пленки

При каждом обороте нижних обмоточных рычагов рулон с пленкой поворачивается на определенный угол вокруг горизонтальной оси, в результате чего последовательные слои пленки накладываются друг на друга, плотно обматывая рулон.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Обмотчик выпускается с заводской установкой обматывания рулонов пленкой шириной 750 мм.



Рисунок 33. Правильное расположение пленки в подающем механизме

4.5 Регулировка приводной цепи

Обмотчик рулонов использует для привода два цепных редуктора в нижних обматывающих рычагах. После обмотки первых 10 рулонов отрегулируйте натяжение приводных цепей. Отрегулируйте натяжение цепей привода нижних рычагов, отрегулировав двигатель.

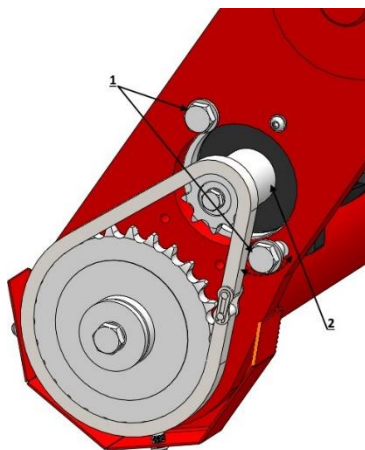


Рисунок 34. Регулировка цепи привода нижних обматывающих рычагов

Регулировка приводной цепи нижних обматывающих рычагов (рис. 34):

- Снимите защитный кожух цепи,
- Ослабьте 2 винта m12 **(1)**,
- Натяните цепь, перемещая двигатель **(2)**,
- Затяните 2 винта M12 **(1)**,
- Установите кожух цепи.

Периодически проверяйте натяжение и состояние цепи после упаковки каждых 120 рулонов.

Значение натяжения цепи F должно быть в пределах 3-5 мм. Его также можно определить по формуле:

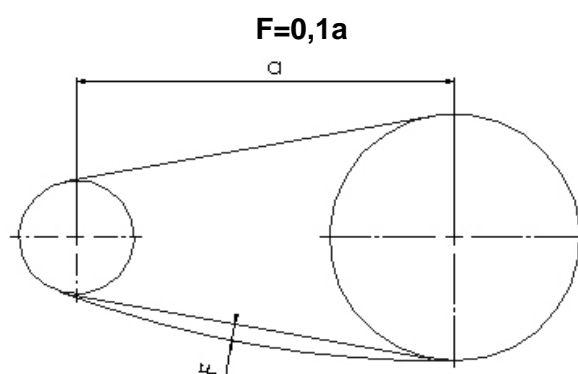


Рисунок 35. Натяжение цепи

4.6 Настройка нижних обматывающих рычагов

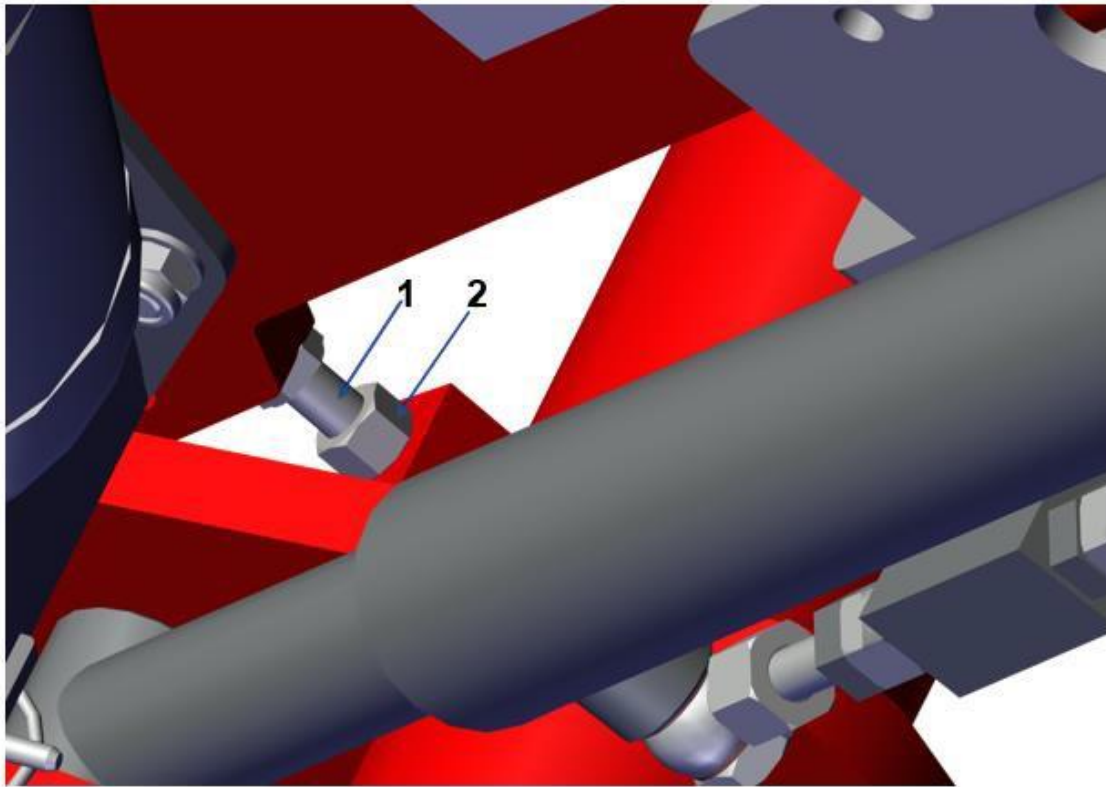


Рисунок 36. Ограничение сгибания рычагов

Настройки обматывающих рычагов выполнены на заводе для рулонов диаметром 1200 мм. Для обмотки рулонов диаметром более 1200 мм необходимо отрегулировать нижние обматывающие рычаги (для правильного вращения рулонов большего диаметра). Для регулировки ослабьте гайку (рис. 36 поз. 2) и закрутите винт (рис. 36 поз. 1) на высоту, которая приведет к соответствующему расширению нижних обматывающих рычагов. После настройки высоты винта (рис. 36 поз. 1) контролируйте ее с помощью гайки (рис. 36 поз. 2). Выполните идентичную операцию для обеих обматывающих рычагов.

5. Сервисное и техническое обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

К выполнению работ по сервисному и техническому обслуживанию допускаются только лица, ознакомленные с настоящим руководством по эксплуатации и имеющие необходимую квалификацию, а также инструменты для выполнения таких работ. Отсутствие знаний о безопасной эксплуатации и техническом обслуживании обмотчика, а также использование несоответствующих инструментов может привести к опасности для жизни или повреждению машины.

При выполнении работ по техническому обслуживанию носите защитную одежду и обувь, соответствующую выполняемым действиям и веществам, действию которых вы будете подвергаться.

Не устраняйте утечки из гидравлического оборудования и гидравлических деталей, находящихся под давлением.

Поврежденные детали машины необходимо заменить новыми оригинальными деталями. Использование неоригинальных или неподходящих деталей аннулирует гарантию на машину.

Крайне важно предотвращать непреднамеренную эксплуатацию или техобслуживание обмотчика неуполномоченными лицами, не имеющими соответствующей квалификации.

Необходимо предотвращать случайный запуск машины.

Если необходимо выполнить работы с элементами обмотчика, до которых невозможно дотянуться стоя на земле, следует использовать специальные устройства (безопасные лестницы). Не используйте элементы обмотчика для подъема на машину.

Соблюдайте указания в контрольных листах в процессе агрегатирования машины с трактором, ее запуска и отсоединения обмотчика от трактора.



Рекомендуется вести журнал операций обслуживания и контроля. Это позволит постоянно следить за техническим состоянием машины и избежать ремонтных работ в полевых условиях.




Необходимо предотвращать утечку гидравлического масла в окружающую среду. Ремонт гидравлической системы должен проводиться в таком месте, где нет риска попадания масла в почву, грунтовые воды, продукты питания и корма для животных. Для хранения отработанного масла используйте герметичные и безопасные контейнеры.

Если необходимо провести техническое обслуживание под поднятыми узлами машины (например, заменить колеса), зафиксируйте их от опускания, установив под них устойчивые опоры.

5.1 Точки смазки

Точки смазки пронумерованы, где каждая цифра имеет один из трех типов контура, в которой указан тип смазки и инструмент для ее нанесения.

Обозначение точек смазки:

-  - пластичная смазка, нанесенная с помощью смазочного пистолета
-  - смазка наносится кисточкой на скользящие поверхности,
-  - масло растительного происхождения (например, рапсовое) наносится с помощью кисточки.

5.1.1. Обрезчик пленки и устройство подачи пленки

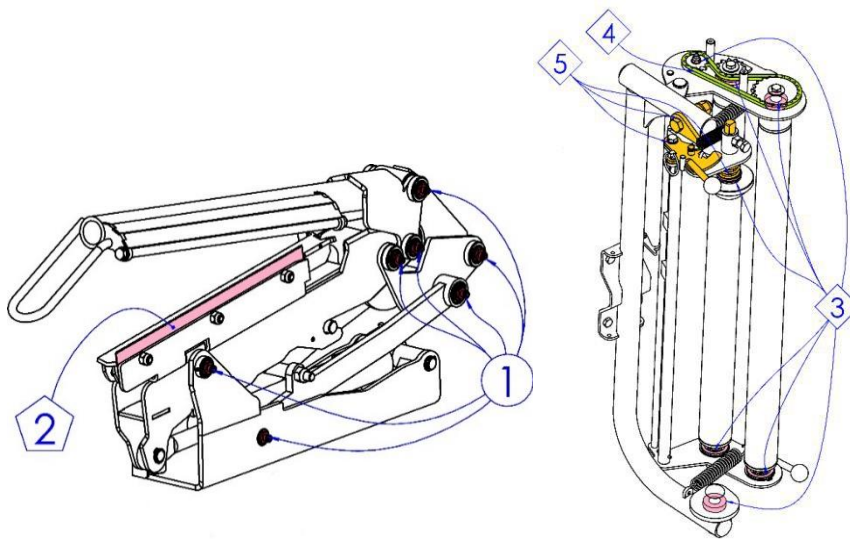


Рисунок 37. Точки смазки обрезчика пленки и механизма подачи пленки:

1 - масленки шарниров; 2 - нож для резки; 3 - подшипники механизма подачи; 4 - приводная цепь редуктора механизма подачи; 5 - верхний зажим рулона пленки

5.1.2. Привод и подшипники нижних рычагов

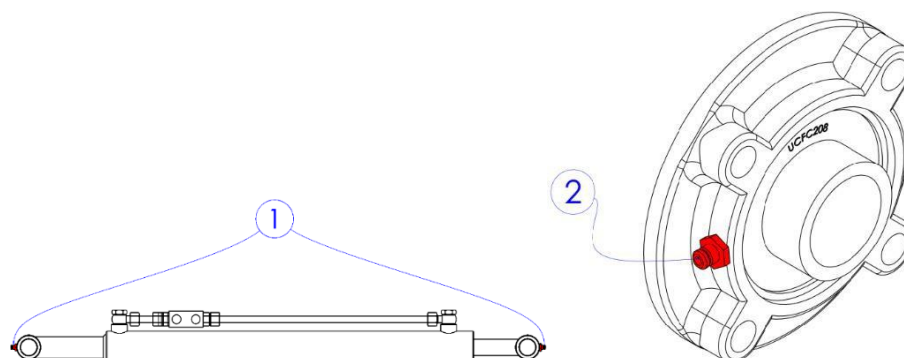


Рисунок 38. Точки смазки привода и подшипников нижних обмоточных рычагов:

1 - масленки штифтов; 2 - масленки подшипников

5.1.3. Привод нижних рычагов

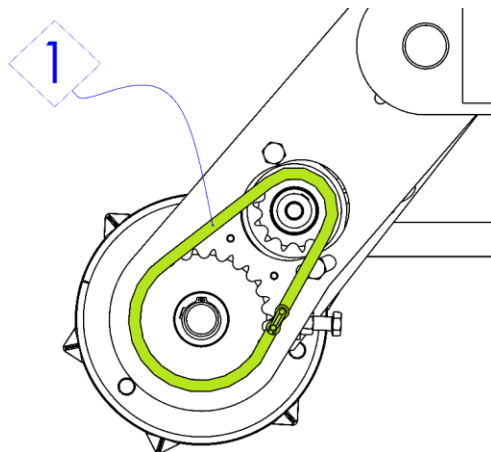


Рисунок 39. Смазка цепей нижних рычагов:
1 - цепь привода нижнего рычага

5.2 Замена масла в редукторе (раз в год)



Масло в редукторе следует заменить после первых 50 часов работы, а затем в начале каждого сезона.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Не переполняйте коробку передач маслом. Это может привести к перегреву или утечке масла. Замените масло, когда оно еще нагрето (например, сразу после использования машины).

5.2.1. Разборка редуктора



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Для снятия и установки редуктора необходимо использовать утвержденное устройство для работы на высоте (лестницу).

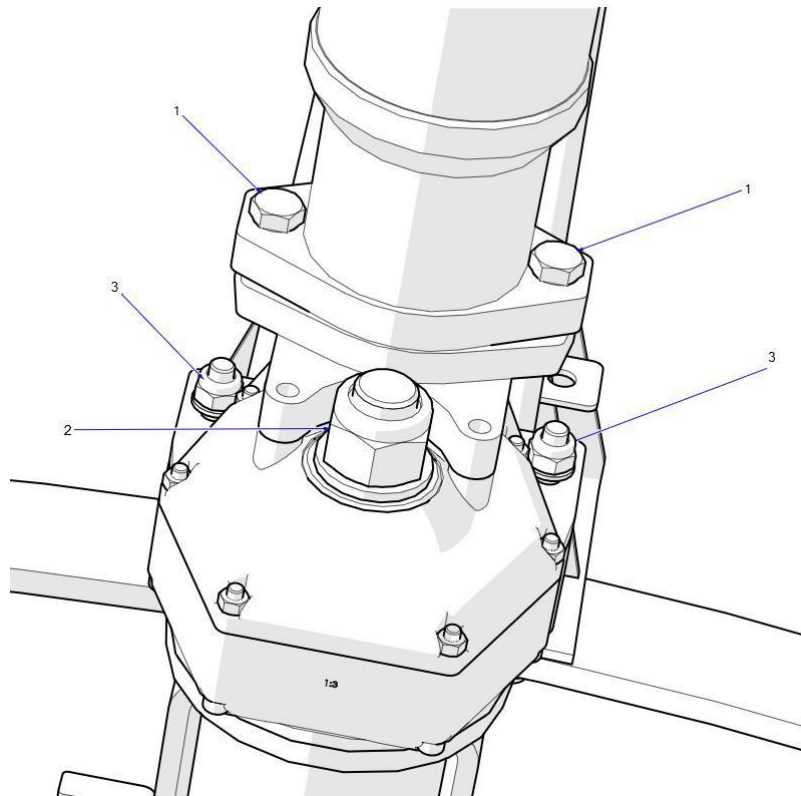


Рисунок 40. Разборка редуктора

- Ослабьте винты двигателя поз. 1,
- Снимите двигатель с редуктора,
- Открутите зажимную гайку оси поз. 2,
- Ослабьте винты крепления редуктора поз. 3,
- Снимите редуктор.

5.2.2. Слив масла



Рисунок 41. Вид конического редуктора - сливная пробка

- Подготовьте контейнер для отработанного масла,
- Открутите и снимите пробку поз.1,
- Слейте масло в предварительно приготовленный контейнер,
- После опорожнения коробки установите пробку на свое место.

5.2.3. Дозаправка масла



Рисунок 42. Вид конического редуктора

- Открутите и снимите пробку поз.1,
- Пополните уровень масла,
- Проверьте уровень масла через глазок поз. 2,
- Проверьте уровень масла, открутив пробку поз.1 и установив редуктор в горизонтальное положение,
- Масло должно находиться по середине смотрового глазка,
- Если уровень масла в норме, закрутите пробку, поз. 1.



Важно: Используйте трансмиссионное масло 80W90.

5.2.4. Монтаж редуктора

- Установите редуктор на ось и прикрутите его к кронштейну (рис. 40 поз. 3),
- Закрутите зажимную гайку оси (рис. 40 поз. 2),
- Установите двигатель в редуктор и закрепите его винтами (рис. 40 поз. 1).

5.3 Осмотры пользователей

Проверяйте обмотчик после каждого использования:

- Состояние и разборчивость паспортной таблички и пиктограмм,
- Герметичность гидравлической системы,
- Цепи привода нижних обматывающего рычага,
- Цепь в редукторе механизма подачи пленки,
- Паспортную табличку заменять исключительно в сервисной службе.
- Неразборчивые пиктограммы заменить новыми.

В конце сезона смажьте точки смазки подшипниковой смазкой, например, LT-43 (раздел 5.1).

При повреждении корпуса панели управления обратитесь в сервисную службу компании. Самостоятельный ремонт неисправной панели управления приведет к аннулированию гарантии.

Каждые два года меняйте масло в коническом редукторе машины следующим образом:

- Разместите машину на ровном основании,
- Подставьте подходящую герметичную емкость под сливную пробку,
- Открутите заливную и сливную пробки,
- Когда масло будет полностью слито, закрутите сливную пробку,
- Залейте трансмиссионное масло 80W90 на половину высоты глазка, указывающего уровень масла,
- Закрутите пробку заливной горловины.

Доставьте использованное масло на заправочную станцию, которая его скупает.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

При замене масла обязательно надевать непроницаемую защитную одежду, подходящую для контакта с нефтепродуктами.

Каждые 5 лет заменять шланги силовой гидравлической системы. Перед каждым сезоном проверяйте (без рулонов сенажа) эффективность всех рабочих функций обмотчика.

Очистите загрязненный корпус панели управления чистить слегка влажной тканью с моющими средствами. Не используйте для очистки органические растворители (например: ацетон, бензин, нитрорастворитель и т.д.), так как существует опасность повреждения корпуса панели.

5.4 Сервисные техосмотры

Периодические текущие техосмотры рекомендуется производить после каждых двух сезонов использования машины.

При замене рекомендуется использовать оригинальные запасные части для обеспечения полной исправности обмотчика в течение длительного периода его эксплуатации.

6. Авторизованный сервисный центр

6.1 Гарантийное обслуживание

Производитель предоставляет гарантию на условиях, описанных в гарантийном талоне. В срок, охваченный гарантией, ремонты производит авторизованный сервис обслуживания точек продаж или сервисное обслуживание производителя.

6.2 Текущее обслуживание

После окончания гарантийного срока рекомендуется проводить периодическое техническое обслуживание в авторизованном сервисном центре.

6.3 Заказ запасных частей

Запчасти приобретать в точках продаж, либо заказывать их у производителя, указывая: фамилию и имя или название компании и адрес заказчика, название, символ, заводской № и год выпуска машины, каталожное наименование части, каталожный № рисунка или стандарты, количество заказываемых штук, согласованные условия платежа.

7. Транспортировка обмотчика

7.1 Транспортировка груза



Обмотчик подготовлен для перевозки железнодорожным и автомобильным транспортом с соответствующей грузоподъемностью.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Для погрузки на железнодорожный транспорт используйте подъемное оборудование грузоподъемностью, соответствующей весу обмотчика с загруженным на него рулоном пленки. В качестве точек крепления используйте части рамы, обозначенные на машине пиктограммой в месте, показанном ниже.

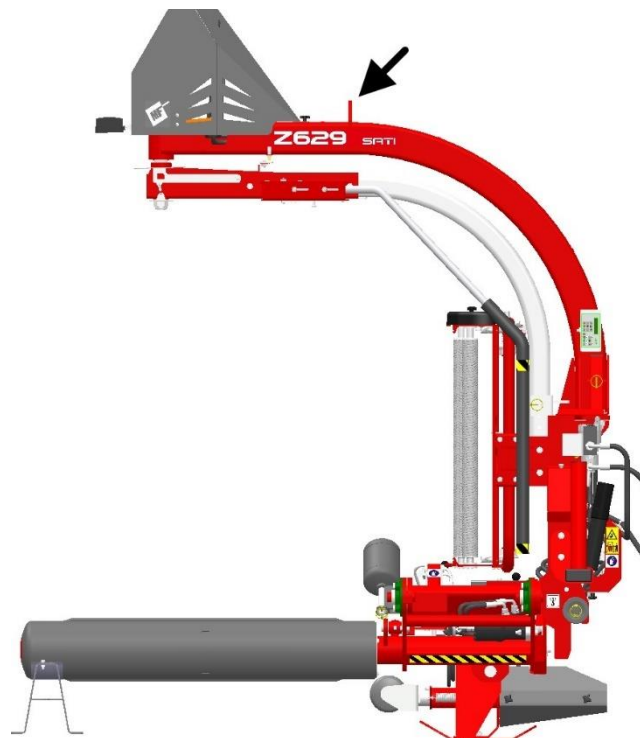


Рисунок 43. Точка крепления на обмотчике

Подъемные устройства могут эксплуатироваться обученными операторами с требуемой квалификацией.

Запрещается перевозить обмотчик с находящимся на нем рулоном сенажа.

Перевозимый обмотчик следует во время транспортировки крепко и надежно прикрепить к основанию.

7.2 Участник дорожного движения

Обмотчик приспособлен к движению по дорогам общего пользования в виде машины, прикрепленной к трехточечной системе навески.

Размеры правильно подготовленной к транспортировке машины приведены в разделе 1.5.

Сельскохозяйственные тракторы мощностью не менее 60 кВт могут использоваться для транспортировки по дорогам общего пользования.

Перед въездом на дороги общего пользования необходимо:

- Сложите нижние обмоточные рычаги
- Поднимите обмотчик в транспортное положение (рис. 19),
- Зафиксируйте верхний обматывающий рычаг с помощью транспортного замка (рис. 44),
- Отсоединить и правильно закрепить гидравлические шланги,
- Оставьте панель управления обмотчиком в кабине трактора.

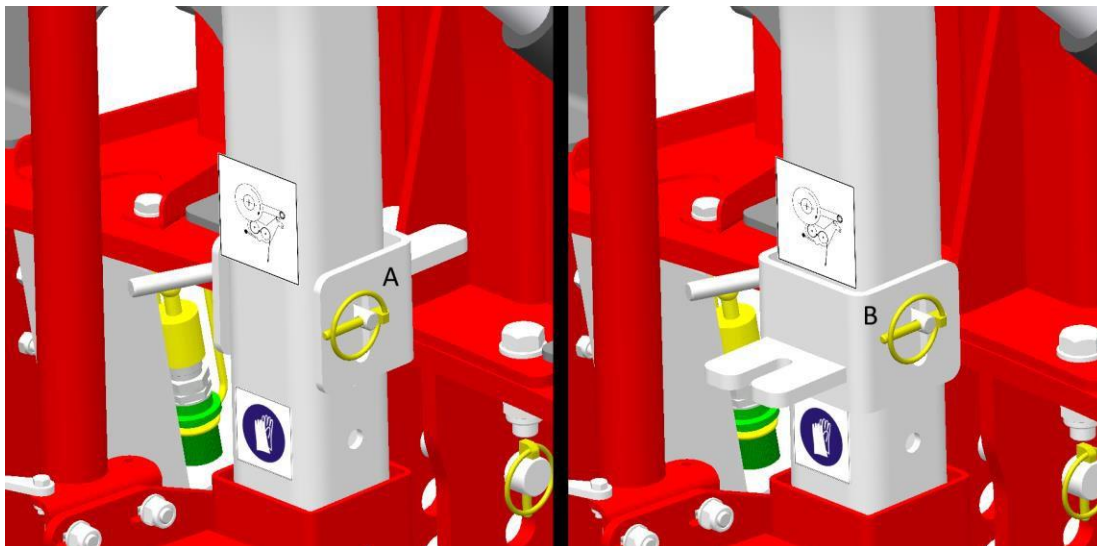


Рисунок 44. Транспортный рычаг обматывающего рычага: А - положение заблокировано; В - разблокированное положение

Перед каждой поездкой обмотчика по дорогам общего пользования проверяйте правильность его подсоединения к трактору. Машина должна быть очищена от остатков сенажа, чтобы не загрязнять дорожное полотно.

Запрещается перевозить людей или рулоны сенажа на обмотчике.

Перед началом движения по дорогам общего пользования убедитесь, что трактор обладает достаточной устойчивостью (глава 2.2). Если это условие не выполняется следует дополнительно нагрузить переднюю ось.

При транспортировке машины по дорогам общего пользования подберите скорость к условиям на дороге и не превышайте скорости 20 км/час.

Во время транспортировки обмотчика по дорогам общего пользования соблюдайте правила дорожного движения. В случае аварийной остановки трактора с подсоединенным обмотчиком водитель должен:

- Остановить трактор, не создавая при этом угрозы для безопасности дорожного движения;
- Установить транспортное средство как можно ближе края проезжей части параллельно к оси проезжей части,

- Выключить двигатель, вынуть ключ из замка зажигания, затянуть вспомогательный тормоз.

Вне застроенной территории отражающий предупреждающий треугольник поставить на расстоянии от 30 до 50 метров за транспортным средством и включить аварийные огни,

В населенном пункте включить аварийные сигнальные огни и установить за транспортным средством предупреждающий светоотражающий треугольник. Убедиться, что он хорошо виден другими участниками дорожного движения.

В случае аварии предпринять соответствующие меры для обеспечения безопасности на месте аварии.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

При движении трактора с обмотчиком по неровной поверхности, например, при проезде между лугами, необходимо установить устройство блокировки обмоточного рычага, чтобы избежать риска повреждения редуктора рычага от ударов и резкого наклона обмотчика.

8. Хранение обмотчика

1. Панель управления храните в сухом помещении, защищая стыки от грязи и влаги.
2. Кабель панели управления скрутите и храните в сухом помещении, предохраняя от грязи и влаги.
3. Обмотчик храните на твердом и ровном основании.
4. Рекомендуется хранить обмотчик в сухом помещении, защищающим от влияния УФ-лучей и других вредных факторов.
5. Обмотчик, хранящийся под открытым небом, накройте водонепроницаемым тентом или пленкой.
6. После окончания сезона обмотчик очистить и проверить состояние защитных покрытий. Убытки защитных покрытий отремонтировать в пунктах сервисного обслуживания.
7. Проверьте состояние и удобочитаемость паспортной таблички. В случае ее повреждения обратитесь в сервисный центр.
8. Проверьте состояние и разборчивость пиктограмм. В случае их повреждения замените новыми.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Хранить обмотчик в атмосфере, свободной от агрессивных факторов (например, соли, аммиака, химикатов).

9. Очистка обмотчика



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед очисткой машины убедитесь, что двигатель трактора выключен (ключ зажигания вынут). Отсоедините гидравлические провода и панель управления.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед очисткой машины убедитесь, что двигатель трактора выключен (ключ зажигания вынут). Отсоедините гидравлические провода и панель управления.

Не рекомендуется мыть обмотчик водой под высоким давлением. Запрещается направлять струю воды на гидравлические и электрические элементы.

Перед длительной остановкой очистите обмотчик от пыли и пожнивных остатков сжатым воздухом. Запрещается направлять поток сжатого воздуха на гидравлические и электрические элементы.

После промывки водой и перед длительным простоем рекомендуется смазать все точки смазки.

10. Риски

10.1 Описание остаточного риска

Остаточный риск возникает из-за неправильного обращения лица, обслуживающего обмотчик. Наибольшая опасность возникает при выполнении следующих операций:

- Монтажа обмотчика на тракторах не выполняющих требований указанных в руководстве,
- Пребывания под поднятыми узлами машины,
- Наличие людей в рабочей зоне обмотчика,
- Эксплуатация или ремонт обмотчика при работающем двигателе трактора,
- Управлении обмотчиком оператором находящимся вне кабины трактора,
- Управление обмотчиком оператором в состоянии алкогольного опьянения,
- Работа на поврежденном обмотчике или работа без установленных кожухов,
- Работа обмотчика на склонах более 8,5°,
- Перевозка на обмотчике рулонов сенажа по дорогам общего пользования,
- Присутствие людей на машине во время работы или транспортировки,
- Использование обмотчика не по назначению,
- Оставление обмотчика незакрепленным на склонах
- Пребывание в зоне между трактором и машиной во время работы двигателя трактора.
- Несанкционированное вмешательство в защитные компоненты обмотчика.

При представлении остаточного риска обмотчик рулонов рассматривается как машина, которая до начала производства была разработана и изготовлена в соответствии с настоящим состоянием техники.

10.2 Оценка остаточного риска

При соблюдении таких рекомендаций, как:

- Внимательное чтение и соблюдение рекомендаций руководства по эксплуатации,
- Запрет на пребывание под поднятыми вверх узлами машины,
- Запрет на нахождение в рабочей зоне обмотчика,
- Технический уход и ремонты обмотчика в авторизованном сервисе обслуживания,
- Обслуживание машины прошедшими обучение и имеющими на это права операторами,
- Защита обмотчика от доступа детей и посторонних лиц,
- Остаточный риск при использовании обмотчика можно свести к минимуму, и, следовательно, машина может эксплуатироваться без риска для людей и окружающей среды.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Остаточный риск существует в случае несоблюдения перечисленных рекомендаций и указаний производителя.

11. Утилизация обмотчика

Демонтаж и утилизацию должен производить специализированный сервис, ознакомленный с конструкцией и работой обмотчика. Только специализированные сервисные центры имеют полные и актуальные знания в объеме примененных материалов, а также риска, связанного с угрозами в случае несоответствующего их хранения и транспортировки. Авторизованные сервисные центры обслуживания предлагает как консультации, так и выполняют полный спектр услуг по утилизации машины.

Используйте соответствующие инструменты и приспособления для разборки.

Отработанное масло складировать в герметических емкостях. Немедленно доставить в автозаправочные станции, которые занимаются скупкой отработанного масла.

Демонтировать машину. Рассортировать демонтированные части. Сдать разобранные части в соответствующие пункты сбора.

Во время демонтажа обмотчика следует использовать соответствующую защитную одежду и обувь.

12. Типичные неисправности и их устранение

В случае возникновения неисправностей или аварии необходимо сообщить об этом в сервисную службу Metal Fach.

В приведенной ниже таблице представлены наиболее распространенные дефекты и проблемы, которые могут возникать во время работы машины. После проведения ремонтных работ перезапустите машину и убедитесь, что предложенное решение проблемы устранило неисправность. Если предлагаемые решения не принесут желаемого результата, обратитесь к представителю или в сервисный центр компании Metal-Fach.

Таблица 6. Неисправности и их устранение

№ п/п	Описание неисправностей	Причина	Способ устранения
I	II	III	IV
1.	Гидравлические цилиндры обмотчика работают медленно или не работают. Обматывающие рычаги работают неравномерно, слишком быстро или слишком медленно.	Отсутствие достаточного количества масла в системе трактора.	Проверьте состояние масла в тракторе. Пополните уровень масла.
		Слишком низкое давление масла в системе трактора.	Проверить давление в гидравлической системе трактора.
		Неправильная настройка пропорционального клапана.	Проверьте настройку пропорционального клапана (рис. 28)
		Повреждение цилиндра или гидравлического привода.	Замените цилиндр или гидравлический привод.
		Неправильное расположение рычага внешнего контура.	Выключите привод насоса.
2.	Обмотчик рулонов работает слишком медленно.	Отсутствие достаточного количества масла в системе трактора.	Проверьте состояние масла в тракторе. Пополните уровень масла.
3.	Утечка масла из распределителя.	Изношенные уплотнительные кольца.	Заменить уплотнительные кольца распределителя гидравлической системы.
4.	В автоматическом режиме верхний рычаг обмотчика не устанавливается или стоит в неправильном месте.	Неправильное расположение индуктивного датчика по отношению к активатору.	Откорректируйте выравнивание датчиков относительно их активаторов (раздел 4.1).
		Неисправность датчика.	Замените неисправный датчик на новый.
5.	Отсутствие реакции на команды ручного перемещения, подаваемые с панели управления.	Отсутствует контакт электрического разъема в штекерах на модуле управления.	Проверьте правильность подключения.
		Отсутствие контакта электрического разъема в штекерах на электромагнитных клапанах гидравлического блока.	
6.	Гидравлическая система не реагирует на управляющие сигналы с пульта панели управления	Неправильное направление потока масла	Переведите рычаг распределителя трактора в соответствующее положение или переключите гидравлические штекеры.
		Слишком высокое давление масла	Уменьшите давление масла в тракторе до максимального значения 160 бар (16 МПа)
7.	Панель управления не считает обороты обматывающего рычага	Неправильное расположение индуктивного датчика по отношению к активатору	Откорректируйте выравнивание датчиков относительно их активаторов (раздел 4.1).
		Повреждение датчика	Замените неисправный датчик на новый.
8.	После начала обмотки обматывающий рычаг не вращается, а барабаны вращаются	Повреждение редуктора обматывающего рычага	Замените поврежденный редуктор обматывающего рычага.
	Обматывающий рычаг можно свободно вращать, толкая его		При транспортировке по дорогам и длительных переездах используйте транспортный фиксатор обматывающего рычага.

13. Принадлежности

Пользователь может дополнительно купить сервисном пункте обслуживания или у производителя следующее опционное и дополнительное оснащение:

- Каталог запчастей, бумажная версия,
- Гидравлический укладчик рулонов - для обмотчика Z629 с подвижным роликом.
- Подвижной ролик - для обмотчика Z629 с укладчиком рулонов .
- Рама для крепления обмотчика к фронтальному погрузчику.
- Отличительный треугольник для тихоходных транспортных средств,
- Съёмник цепных колес,
- Комплект для ремонта лакокрасочного покрытия.

УКАЗАТЕЛЬ НАЗВАНИЙ И СОКРАЩЕНИЙ

В - вольт, единица измерения напряжения;

дБ (А) - децибел по шкале А, единица измерения интенсивности звука;

км/ч - километров в час, единица измерения линейной скорости;

кВт - киловатт, единица мощности;

м - метр, единица измерения длины;

мин - минута, вспомогательная единица измерения времени, отвечающая 60 секундам;

мм - миллиметр, вспомогательная единица измерения длины отвечающая длине 0,001 м;

об. - оборот, определение вида движения;

об/мин - оборотов в минуту, единица измерения частоты вращения;

Пиктограмма - информационный знак;

Паспортная табличка – табличка производителя, однозначно идентифицирующая машину;

УФ - ультрафиолетовое излучение, невидимое электромагнитное излучение с негативным воздействием на здоровье человека, УФ негативно действует также на резиновые детали;

ВНР - техника безопасности и охрана труда;

TUZ – трехточечная система навески (см. руководство по эксплуатации трактора).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

А	
Аварийная остановка	32, 40
Г	
Гидравлическая система	29-30
Д	
Демонтаж	54-55, 64
Дорожное движение	59
З	
Зажим пленки	41, 48, 53
Замена масла	54, 57
Защита от столкновений	35
И	
Идентификация обмотчика	9
К	
Клапан электромагнитный	29, 65
Конструкция обмотчика	14
М	
Масло	15, 21, 23, 30-31, 46-47, 52-57, 64-65
Н	
Назначение обмотчика	11
Натяжение цепи	42, 50
П	
Паспортная табличка	9-10, 56, 62
Пиктограммы	12, 17-20, 41, 56, 59, 62
Подшипники	53
Правила техники безопасности	12-14
Предупреждающие символы	17-20
Принадлежности	66
Р	
Размеры обмотчика	16
Регулировка натяжения и натяжение	44-45
Регулировочный болт	46
Риски	63
Ручное управление обмотчиком	35
С	
Сервисное обслуживание	57-58
Смазка	21, 41, 53-54, 56, 62
Стабильность	24-25
Т	
Технические характеристики	15
Техническое обслуживание	52, 63
Точки смазки	21, 53-54, 56
Транспортировка	59
У	

Управление	32-35
Утилизация обмотчика	63
Х	
Хранение	62
Ц	
Цепи	42, 50, 53-54, 56

ДЛЯ ЗАМЕТОК

A series of horizontal dotted lines for taking notes, spanning the width of the page.

Blank page with horizontal dotted lines for writing.



Metal-Fach Sp. z o. o. постоянно совершенствует свои изделия и адаптирует предложение к потребностям клиентов, поэтому оставляет за собой право вносить изменения в изделия без уведомления. Поэтому перед принятием решения о покупке свяжитесь с авторизованным дилером или торговыми представителями Metal-Fach Sp. z o.o. Компания Metal-Fach Sp. z o.o. не принимает претензии, связанные с данными и фотографиями, содержащимися в данном каталоге, так как настоящее предложение не является коммерческим предложением в соответствии с положениями Гражданского кодекса.

Фотографии не всегда представляют стандартное оборудование.

Оригинальные запчасти доступны у авторизованных дилеров на территории страны и за рубежом, а также в фирменном магазине компании Metal-Fach.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

16-100 Сокулка, ул. Кресова, 62
тел.: +48 85 711 07 80; факс: +48 85 711 07 93
serwis@metalfach.com.pl

ОТДЕЛ ПРОДАЖ

16-100 Сокулка, ул. Кресова, 62
тел.: +48 85 711 07 78; факс: +48 85 711 07 89
handel@metalfach.com.pl

ОПТОВЫЙ СКЛАД ЗАПЧАСТЕЙ

16-100 Сокулка, ул. Кресова, 62

Оптовая продажа:
тел.: +48 85 711 07 81; факс: +48 85 711 07 93
serwis@metalfach.com.pl

Отдел розничных продаж:
ТЕЛЕФОН, КРУГЛОСУТОЧНО 24 ч / 7 дней +48 533 111 477
тел.: +48 85 711 07 90

АКТУАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НАШИХ ИЗДЕЛИЯХ ДОСТУПНА НА ВЕБ-САЙТЕ WWW.METALFACH.COM.PL